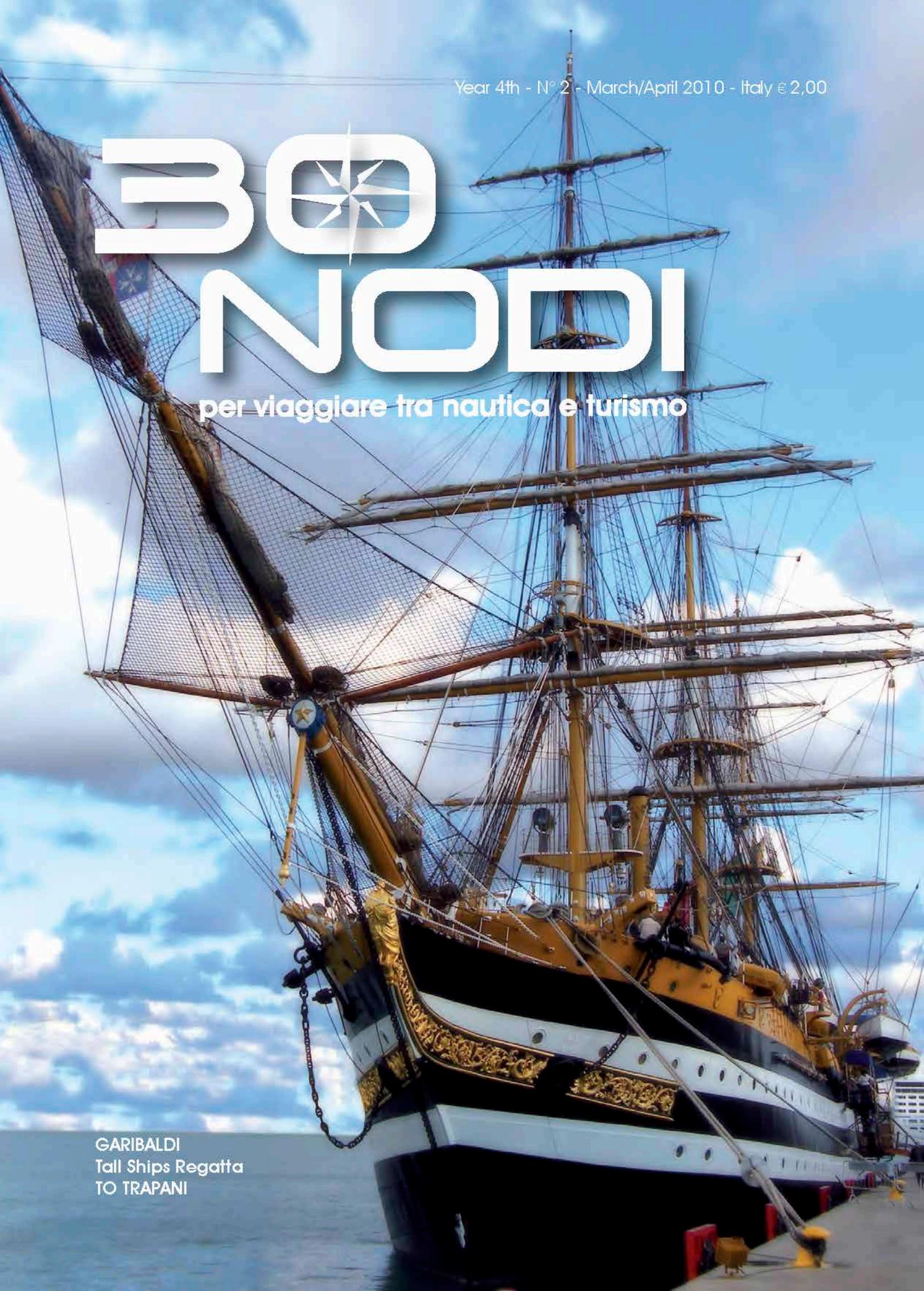


Year 4th - N° 2 - March/April 2010 - Italy € 2,00

30 NODI

per viaggiare fra nautica e turismo

GARIBALDI
Tall Ships Regatta
TO TRAPANI





Allauro Gru.Sa.N. nasce nel 1991. Amministrata dal Comandante Salvatore Di Leva la società, operante nel ramo trasporto passeggeri fra Costiere Sorrentina, Amalfitana ed Isola di Capri, ha avuto una continua crescita. Infatti si è arricchita con l'acquisizione di aliscafi, unità veloci ed Hsc ed ha investito nella crociera di elite, con acquisizione e ristrutturazione della motonave Capri, motoyacht di lusso.

The company Allauro Gru.Sa.N. was created in 1991. Run by Commander Salvatore Di Leva, the company, operating within the field of passenger transport between the coasts of Sorrento and Amalfi and the Island of Capri, has enjoyed continuous growth. In fact, it has increased its fast links through the acquisition of hydrofoils, fast ships and HSCs. The company has invested in the elite cruise market, through the acquisition and restructuring of the present Capri, a luxury motoyacht.



Sorrento
Allauro Gruson: 081.8781430

Capri
Allauro Gruson: 081.8376995

LA KAMBUSA



Ristorante - Pizzeria
Specialità marinare

Piazza Marina d'Italia - Marina Piccola - Sorrento
Tel. 081 8773920 - Fax 081 8071221



30 NODI

sommario

editor
30Nodi s.r.l.

editorial manager
Luisa Del Sorbo

editor in chief
Pino Sangiovanni
graphic designer
Giuseppe Vitello

printing
Tipografia Teti

editorial office
Piazza Municipio, 84
80132 Naples
ph. (+39) 081 8631416
fax (+39) 081 856 4274
www.30nodi.com
info@30nodi.com

Magazine
Year 4th - n° 2

Iscritta al numero 8
del registro della stampa
del Tribunale di Torre Annunziata
con decreto del 04/05/07
Iscritta al numero 18522
del Registro
degli Operatori di Comunicazione

- 3** | **Costes Yachting con Galatea 58**
Costes Yachting with Galatea 58
- 10** | **Regata di Garibaldi a Trapani**
Garibaldi tall ships regatta to Trapani
- 16** | **Nuovi porti turistici a Siracusa**
New mooring places in Siracusa
- 20** | **Flart presenta 4TFour Genius**
Flart with 4TFour Genius
- 24** | **Cantieri Palumbo, da Napoli a Malta**
Palumbo shipyard, from Naples to Malta
- 28** | **Il Cantiere Megaride presenta Gericho**
Megaride shipyard with Gericho
- 34** | **Regata Torri Saracene da Stabia a Camerota**
Saracen Tower Regatta from Stabia to Camerota
- 37** | **Ferretti cede il marchio Apreamare**
Ferretti Group sells Apreamare
- 40** | **Itinerario turistico a Cetara (Salerno)**
Cetara Tour - Amalfi Coast
- 45** | **Itinerario turistico nei Campi Flegrei (Napoli)**
Campi Flegrei Tour - Naples
- 47** | **Itinerario musicale a Sanremo**
Musical Tour to Sanremo
- 50** | **Itinerario turistico a Santa Margherita Ligure**
Santa Margherita Ligure Tour
- 54** | **Rubrica sulla Sicurezza Marittima**
Security Column
- 58** | **Borsa Mediterranea del Turismo**
The Mediterranean Tourism Fair
- 63** | **Grandi Offerte - compra e vendi**
Great Offers - buy and sell
- 65** | **TRAVEL BY SEA TO:**
Liguria, Campania, Sicilia

In front page:
AMERIGO VESPUCCI



MTU meets even the most demanding propulsion requirements.

There is a reason MTU is considered the world's premier yacht engine manufacturer: our single-minded dedication to providing the right solution for each customer. It's good to know that there are propulsion systems that perform just as you want them to - reliably and safely regardless of operating conditions. Whether you'd like to speed up or kick back, we have the perfect propulsion solution for your yacht. With our expert global service, we are your reliable and strong partner. In every situation.

www.mtu-online.com

MTU Italia S.r.l. | Tel. +39 0187 952 611 | www.mtu-online.com

MTU Series 4000



Power. Passion. Partnership.



IL LUSO VIA MARE CON BOLLICINE FERRARI

GRANDE SUCCESSO PER GALATEA 58 DELLA COSTES YACHTING

di Luisa Del Sorbo

Ai Cantieri Navali di Trapani è stato realizzato lo scafo, a Viareggio gli interni ed a Napoli la promozione. Ha percorso in poco tempo l'Italia, Galatea 58, imbarcazione in vetroresina, con interni in legno e massello, della società Costes Yachting. Il prototipo è al Molo Luise, in occasione del Nautic Sud, ed ha conquistato gli arma-

tori presenti, aggiudicandosi 2 commesse. "Le nostre imbarcazioni si contraddistinguono per eleganza e cura dei particolari - spiega Edoardo Caovilla, presidente della Costes Yachting - Galatea 58, nasce come nome dal greco Esiodo, che nei suoi canti definisce così la ninfa marina che impersona il mare tranquillo.

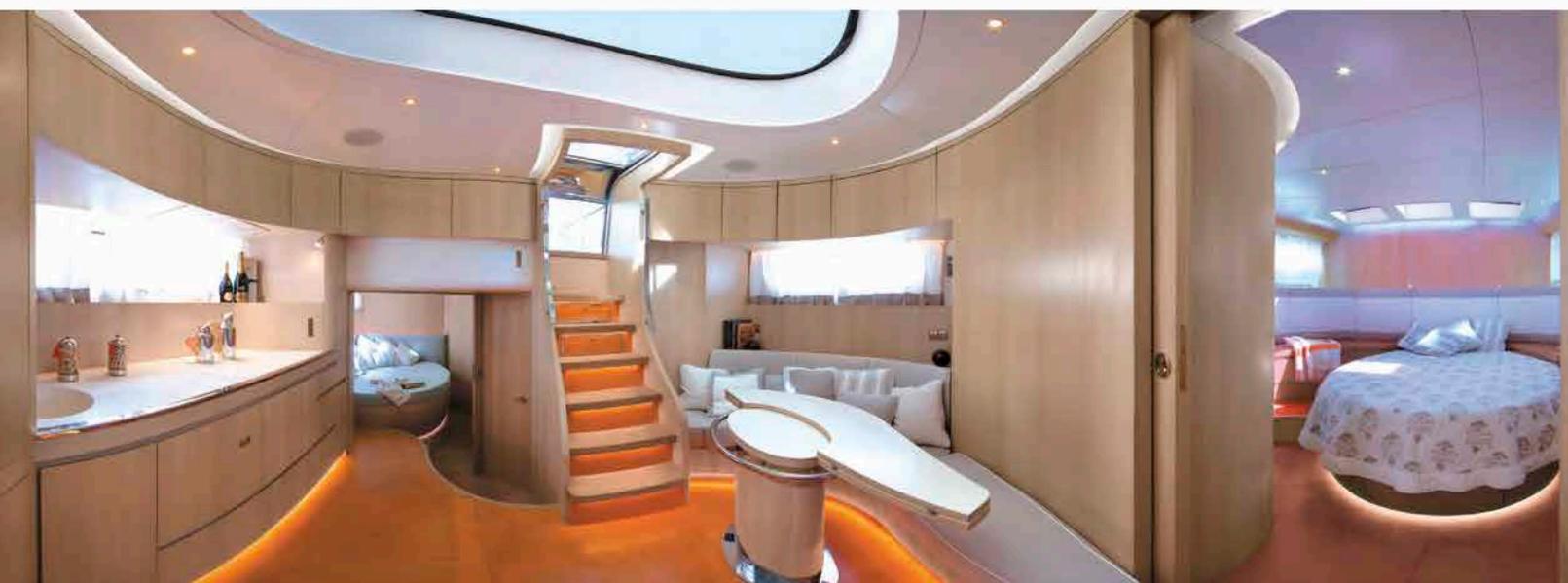




L'imbarcazione è costruita in modo tale da saper raccontare, attraverso l'estetica e l'arredamento, il profilo ed il gusto di chi l'ha scelta. Realizziamo barche di nicchia, caratterizzate dall'understatement proprio di chi il lusso lo vive ma non lo rincorre, di chi ritrova il piacere anche nelle attenzioni più semplici". L'idea di Costes Yachting si deve a un'intuizione, nel 2005, di Edoardo Caovilla, del marchio Renè Caovilla. Il concept design viene poi condiviso con Oscar di Montigny, amministratore delegato della

Mediolanum Corporate University, e Matteo Lunelli, vicepresidente delle Cantine Ferrari ed amministratore delegato del gruppo Lunelli, che immediatamente sposano l'iniziativa. Dopo un'attenta analisi di settore viene costituita la società che si arricchisce con la figura di Giuseppe D'Angelo che vanta una lunga esperienza nella nautica, con I Cantieri Navali di Trapani. Nasce così Galatea 58, imbarcazione slanciata per definizione, grazie alle linee dello scafo,





finestre laterali disegnate in modo tale da sembrare un'unica fascia che accarezza la tuga. Ampi prendisole e un accogliente pozzetto, attrezzato con ogni comfort, caratterizzano la vivibilità degli spazi esterni.

Galatea 58 è dunque un successo, che ha spinto i quattro imprenditori ad investire sulla progettazione di due sorelle maggiori di 88 piedi, tra cui una navetta che viaggia con 3 commesse.



ENAFROID GROUP
MARINE AIR CONDITIONING



Innovazione



Professionalità



Affidabilità



Sicurezza



Garanzia

Progettazione, costruzione ed installazione di impianti condizionamento, riscaldamento, trattamento dell'aria e celle frigo a bordo di yacht, megayacht, ro-ro, fast ferry, navi militari e alicaf.

Sede legale e operativa :
Faro superiore C/da Casalotto 98168 Massina (ME)

Sede operativa :
Località Canarella Via Bostola 19088 Sarzana (SP)

Contatti : Tel: +39.0187.629376
Fax: +39.0187.608629
e-mail: info@enafroidgroup.it
info.sp@enafroidgroup.it

www.enafroidgroup.it

FLOATING LUXURY WITH FERRARI BUBBLES

GREAT SUCCESS FOR COSTES YACHTING GALATEA 58

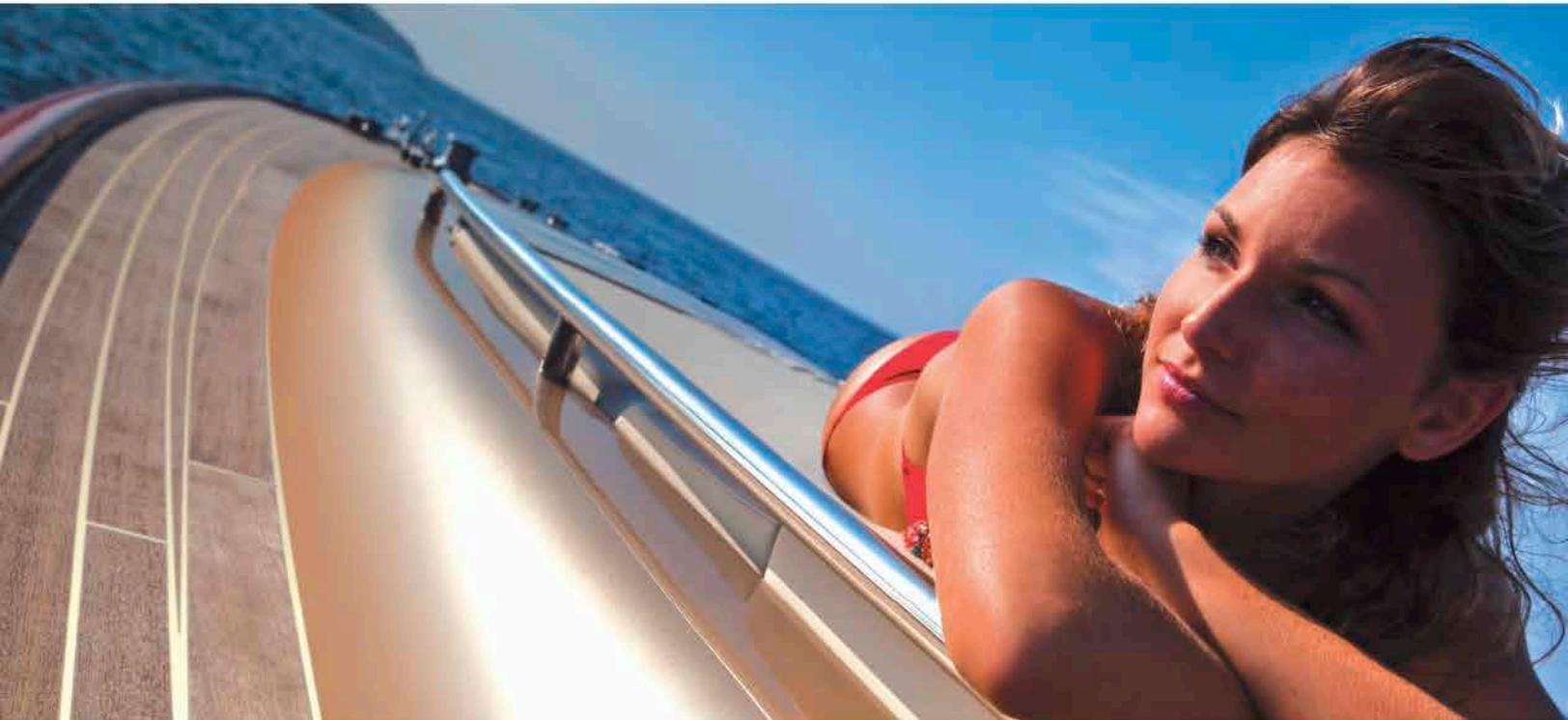
The hull realized in Trapani shipyard, the interiors at Viareggio and the promotion in Naples. Galatea 58 has travelled Italy in a very short time. Costes Yachting glass-resin boat with wood and block interiors. The prototype is now at the Molo Luise for the Nautic Sud and has already conquered the ship-owners by getting two orders. "Our boats are marked with elegance and a

care for the details - explains Edoardo Caovilla, Costes Yachting president- Galatea 58 was born from the Greek poet Hesiod, who in his writings used this word to name the sea nymph who is the symbol of calm sea. The boat is built in order to tell, through its beauty and furniture, the buyer's profile and taste. We make high class boats, characterized by the understatement of





Galatea 58

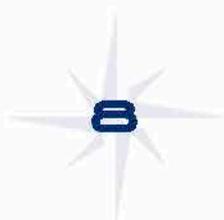


those who live but do not run after luxury, those who find their pleasure even in the simplest details. The creation of Costes Yachting is due to Edoardo Caovilla's intuition in 2005. The concept design was then shared with Oscar di Montigny, Mediolanum Corporate University managing director, and Matteo Lunelli, Ferrari wine vice-president and Lunelli group managing director, who approved the idea immediately. After a careful analysis they created their society which was enriched with the entrance of Giuseppe D'Angelo, who has acquired a long

nautical experience in the Trapani Shipyard. That's how Galatea 58 was born.

A slender boat, thanks to its elegant and sinuous lines and the side windows designed in order to appear like a unique line caressing the deckhouse. Wide areas for sun-bathing and a wide deck furnished with comfort, characterize the open spaces.

Galatea 58 is a success, which pushed the four entrepreneurs to invest on planning two 88 ft superior boats with one of them which already has three orders.





i veri professionisti del mare

SISTEMI DI SCARICO PER IMBARCAZIONI DA DIPORTO

SILENZIATORI MARINI

COIBENTAZIONI RIGIDE E TESSILI

FILTRI ANTIPARTICOLATO PER MOTORI MARINI

un'esperienza ventennale al servizio dei clienti ed a tutela dell'ambiente



Indirizzi e Contatti:

via Carpietana Sud km 3,100 • 00037 Segni (RM)

e-mail: ufficiotecnico@miveeco.it e miveeco@alice.it • sito: www.miveeco.it

tel 069782115 • fax 069700603

NUOVI APPRODI TURISTICI PER IL COMUNE DI TRAPANI

AD APRILE TAPPA AL PORTO PER LA GARIBALDI TALL SHIPS REGATTA

di Luisa Del Sorbo

Un totale di 66 approdi con un transito di 55 mila passeggeri. Sono i dati ufficializzati dal Comune di Trapani per il 2010, che si prepara ad aprire a festeggiare i successi marittimi con una regata storica, con partenza da Genova ed ultima tappa appunto Trapani. Si tratta della Garibaldi Tall Ships Regatta 2010, che celebra lo storico viaggio di Garibaldi e dei Mille in occasione del suo 150° anniversario. Protagoniste le Tall Ships, le "navi dagli alti alberi" delle scuole di marina e i loro equipaggi che, giunti da tutto il mondo e costituiti per il 50% da giovani tra i sedici e i venticinque anni, seguiranno idealmente la rotta

Genova-Trapani in memoria dell'impresa dell'Eroe dei due Mondi (Quarto, 5 maggio - Marsala, 11 maggio 1860).

I grandi velieri ormeggiati nei porti di Genova (8-11 aprile) e Trapani (16-19 aprile) coinvolgeranno le città di partenza e di arrivo con eventi e attività collaterali, offrendo al pubblico l'occasione unica di incontrare i giovani equipaggi e di salire a bordo degli spettacolari velieri. A causa delle particolari condizioni dei fondali l'organizzazione ha previsto la partenza dal porto di Genova e l'arrivo nel porto di Trapani. E nel rispetto delle località storicamente coinvolte



Quarto e Marsala entrambe con difficoltà portuali, gli esperti hanno previsto i passaggi delle navi davanti a questi porti, con un passaggio-boa con l'obiettivo di segnare il percorso storico fatto 150 anni fa da Giuseppe Garibaldi. "Si tratta di un evento molto importante, dove il protagonista assoluto è il mare – spiega Girolamo Fazio, Sindaco di Trapani – La regata ripercorre le storia con l'impresa dei mille ed accende i riflettori, nel nostro caso, sulla grande crescita territoriale ed importanza in termini turistici del porto di Trapani". Città che offre bellezze paesaggistiche, bontà enogastronomiche e approfondimenti culturali. Trapani con il suo centro storico, completamente ristrutturato, il lungomare suggestivo, ristorazione di qualità e collegamenti marittimi con servizi di alta qualità, è oggi un luogo di richiamo per il turismo a livello internazionale e a dimostrarlo sono appunto i dati sul turismo marittimo, che risulta essere in continua crescita. "Tutto ciò – continua Fazio – anche grazie ad imprenditori come Morace dell'Ustica Lines, compagnia che ha riportato l'attenzione sull'importanza del

mare in questa città. E resta poi il mercato dei pescherecci, che continua ad essere un grande punto di riferimento per l'economia locale".



NUOVO MOTORE MAN 12 CILINDRI

- Basamento completamente nuovo
- Scambiatore a piastre sul motore
- Scarico centralizzato
- Migliore rapporto peso/potenza della categoria
- Rispetto delle più severe normative in materia di inquinamento
- Versione Common Rail



PER INFORMAZIONI CONTATTARE:

Antonio Martelli: antonio.martelli@repowering.it - 349 0543745
 Roberto Poli: roberto.poli@repowering.it - 347 1340203
 Ranieri Tonissi S.p.A. - Genova - www.tonissi.com

Ideale per qualsiasi tipo di applicazione :

V12-1800 Cv (1.000 ore di moto annue di cui il 20% a pieno carico senza limitazioni)

V12-1650 Cv (1.500 ore di moto annue di cui il 20% a pieno carico senza limitazioni)

V12-1400 Cv (3.000 ore di moto annue di cui il 20% a pieno carico senza limitazioni)

V12-1200 Cv (3.000 ore di moto annue di cui il 50% a pieno carico senza limitazioni)

V12-1000 Cv (potenza continuativa 24 su 24 ore per 365 giorni annue al 100%)



eliship

Marine & Industry
Technology



Fly team h24 world wide service

Impianti navali elettrici ed elettronici

Impianti Voyage data recorder

**Impianti omologati comunicazioni interne/
allarme generale/musica e tv**

Visori notturni omologati HSC CODE

Impianti TVCC approvati per aree classificate

Manutenzione e rigenerazione interruttori di macchina

**Indagini termografiche e manutenzione predittiva
con personale certificato R.I.NA.**

*"Eliship è il frutto delle tecnologie,
delle intuizioni, della passione per il mare,
che stanno dietro ogni grande successo"*



ELISHIP SRL

CALATA VILLA DEL POPOLO 3/5 - 80133 NAPOLI

www.eliship.com - eliship@eliship.com

Sede periferica: Porto di Gaeta (LT)



NEW MOORING PLACES FOR TRAPANI

THE PASSENGER TRANSIT INCREASES AND IN APRIL STAGE AT THE PORT FOR THE GARIBALDI TALL SHIPS REGATTA

66 total newer mooring places with a transit of 55 thousand passengers. These are the official data for 2010 provided by the Trapani City Council preparing to celebrate the maritime successes with an historical regatta in April. It is starting from Genoa and is finishing at Trapani. It is the Garibaldi Tall Ships Regatta 2010, celebrating the historical journey of Garibaldi and the Thousand in occasion of its 150th anniversary. The protagonists will be the Tall Ships, marine

schools "high tree boats" with their crews, arriving from all around the world, and made up of for at least 50% young people between 16 and 25, who will follow the ideal route Genoa-Trapani in memory of the exploit of the Hero of the two Worlds (Quarto, 5th of May-Marsala 11th of May 1860). The tall sailing boats moored in the Genoa port (8th/11th April) and the Trapani port (16th/19th April) will draw the inhabitants' attention with collateral events and



activities giving the public the only opportunity to meet the young crews and get onboard the wonderful sailing boats. Because of the particular depth conditions, the starting will be from the port of Genoa and the finish in the port of Trapani. Respectful of the historically involved villages -Quarto and Marsala- both with port difficulties, the boats will make a buoy-passage, in front of the two ports, in order to trace the historical route made by Giuseppe Garibaldi 150 years ago. "It is a very important event where the sea is the absolute main protagonist - explains Girolamo Fazio, Mayor of Trapani- The regatta travels over the historical exploit of the Thousand again and focuses its attention on the great growth of the territory and the

growing importance of the port of Trapani. Trapani offers beautiful landscapes, enogastronomical excellence and cultural heritage. Trapani has now become an international seaside resort thanks to its completely restored historical center, the suggestive sea-front, high quality restaurants and high quality maritime transportation services. The steadily increasing data about maritime tourism show the continuous growth of the sector. "All this - continues Fazio- is possible thanks to some entrepreneurs like Morace of the Ustica Lines, a company which has underlined once more the importance of the sea in Trapani. Last but not the least, the fishing boat market which continues to be a landmark for the local economy.



...nulla ci definisce come
le scelte che facciamo...



MY 95


PRINCESS


NISIDA YACHTING

M Class	32/40
Motor Yachts	72/78/85/95
Flybridge	42/50/54/58/62
V Class	42/45/52/56/58/62/72/78/85

Via Terragneta, 90
80058 - Torre Annunziata (NA)
www.nisidayachting.com

Tel. +39 081 8531465
Fax +39 081 526 1035
info@nisidayachting.com

A SIRACUSA NUOVI ATTRACCHI

LAVORI IN CORSO PER PORTO GRANDE ED IL NUOVO PORTO TURISTICO

A cura di Pino Sangiovanni

Tra storia e leggenda che fervono i lavori per la ristrutturazione del Porto Grande e per il completamento del nuovo porto turistico e due attracchi: porto piccolo-lato nord e porto piccolo-lato sud. Nel Porto Grande, un porto naturale dove si avvicinano navi traghetto e navi da crociera che sbarcano i passeggeri con un servizio di motobariche. Superato l'ormeggio della Capitaneria di porto, si può avere assegnato un posto in banchina. Oltre la città tutto il fondale è basso e sabbioso, bordato dagli stagni dei "Pantanelli", riserva naturale ed oasi per la protezione degli uccelli. Qui sfociano a mare i due fiumi Anapo e Ciane, responsabili in gran parte dell'insabbiamento del golfo.

Più avanti si incontrano due piccolissimi ripari per imbarcazioni da diporto (Circolo nautico Isola). Oltre la costa si alza un pochino e si fa rocciosa, fino alla zona dei due scogli della punta del faro, chiusura ideale del Porto Grande. Per risolvere lo stato di degrado e di staticità delle banchine esistenti, è stato ritenuto prioritario prevedere la realizzazione di nuove banchine antiriflettenti.

Questo nuovo sistema previsto dal Piano regolatore, prevede la trasformazione delle banchine esistenti da pareti verticali a strutture antiriflettenti, che permettono di attenuare i fenomeni di riflessione e risonanza del moto ondoso e di attenuare stati di agitazioni di minore intensità rispetto alle attuali condizioni ondose. I lavori nel porto grande prevedono il prolungamento del pontile sottostante l'edificio destinato alla Guardia Costiera a sud della Banchina Foro Italico, con l'adeguamento della stessa con la posa di



cassoncini antiriflettenti e la banchina del Molo Zanagora.

Per la realizzazione delle banchine di attracco per navi da crociera in corrispondenza del Molo Sant'Antonio, saranno utilizzati cassoni cellulari con celle antiriflettenti nel lato mare. Con una superficie di 147.000 mq. in acqua, il bacino disporrà di circa 600 posti barca. Cantieri nautici, attrezzature da diporto e di rimessaggio - refitting all'avanguardia, spazi commerciali e pubblici ed un eliporto faranno del porto di Siracusa, uno dei bacini più importanti del Meridione. Circa 600 posti per sette diverse tipologie di barche, servizi per i diportisti e strutture ricettive. Sono queste, per grandi linee, le caratteristiche del nuovo porto turistico di Siracusa, che adesso entra nella fase di completamento. Un progetto nel quale hanno trovato spazio anche le esigenze della marineria siracusana, con un approdo riservato ai pescherecci.

La nuova infrastruttura sarà costruita dalla Marina di Archimede, società privata alla quale partecipa anche il gruppo "Acqua Pia Antica Marcia" di Francesco Caltagirone. Un investimento complessivo da 27 milioni di euro, nove dei quali finanziati con fondi regionali. Nel porto turistico potranno attraccare imbarcazioni da diporto anche di grandi dimensioni, fino ad una lunghezza massima di 36 metri. Ampia e moderna sarà la rete dei servizi, utili a soddisfare tutte le esigenze dei diportisti che intendono godere della città e conoscerla: oltre alle colonnine per l'energia elettrica e l'acqua, ci sarà la possibilità di avere a bordo una rete dati e di conferire, attraverso sistemi ecologici, le acque nere e gli oli esausti. L'edificio dell'ex canile municipale verrà destinato a servizi vari per la nautica da diporto. La ristrutturazione degli edifici avverrà con le tecniche edilizie tradizionali, utilizzando

materiali edili per il recupero ed il risanamento. L'architettura degli stessi, di gradevole impatto paesaggistico, prevede prospetti largamente vetriati, sostenuti da pilastri in acciaio e legno lamellare. Il bacino sarà suddiviso in modo funzionale agli ormeggi per le imbarcazioni da diporto, con la previsione di installare pontili galleggianti, del tipo ormeggiato con pali distanziati in maniera da garantire l'accesso e la manovrabilità delle imbarcazioni secondo gli standard correnti. Il sistema consente di ridurre beccheggio e rollio. Sui pontili saranno installate colonnine per alimentazione ed erogazione idrica ed elettrica delle imbarcazioni e sistema di telecontrollo elettronico centralizzato. Il progetto prevede la realizzazione non invasiva di una sistema portuale destinato ai natanti grazie all'installazione di pontili galleggianti collegati a frangionde flottanti.

dieffei
 assistenza informatica
 professionale

Dieffei s.a.s. Piazzale Pisacane - Porto di Napoli - 80133 Napoli
 Tel. +39 06 83398836 - mobile +39 3486063738
www.dieffei.com - email: info@dieffei.com

"libertà al tuo business"



Servizi di assistenza
 e consulenza informatica per il settore navale



Installazione, configurazione ed assistenza su sistemi
 di gestione e controllo connettività worldwide
 su qualsiasi tipo di imbarcazione



Condizione e personalizzazione
 servizi di entertainment

Dieffei è specializzata nell'assistenza e consulenza informatica per aziende, liberi professionisti e privati.

La società è presente anche in ambito navale, dal diporto al commerciale, ed è in grado di offrire oggi un supporto specifico con la possibilità di intervento a bordo, senza limiti geografici, in inglese o francese, non trascurando il bon-ton e la massima discrezione, requisiti fondamentali per interventi su natanti di lusso.



NEW MOORING PLACES IN SIRACUSA

WORK IN PROGRESS FOR THE PORTO GRANDE AND THE NEW TOURISTIC

It is between history and legend that works are in progress for the Porto Grande restoration and the new touristic port completion together with two mooring places: northern side small harbor and southern side small harbor. The Porto Grande is a natural port where passenger ships and cruise ships shuttles arrive. Passed the mooring places of the Harbor Offices one can be assigned a mooring place in the quay. The other side of the town is shoal and sandy and is bordered by the "Pantanelli" ponds, natural reserve and bird protection oasis. The two rivers, Anapo and Ciane, flow here and are responsible for most of the gulf silting up. Two tiny pleasure crafts mooring places (Circolo nautico Isola) are met not far from here. In other areas the coast becomes a bit higher and rocky as far as the two rocks of the lighthouse promontory, Porto Grande ideal end. The realization of non-reflecting quays is a must, to solve the deteriorating state and the existing mooring places stillness. The new town-planning scheme system considers the transformation of the vertical wall existing structures into non-reflecting mooring places permitting the mitigation of reflecting phenomena, swell resonance and the mitigation of less intensity rough sea compared to nowadays wave conditions. The works in the Porto Grande will extend the quay under the building which will host the Coast Guard in the south of the Banchina Foro Italico where non-reflecting caissons will be placed. Furthermore, the Banchina Molo Zanagora will be adapted too. For the cruise ships quay next to Molo Sant'Antonio realization, cellular caissons will be used with non-reflecting cells on the sea side. For their realization a great attention has been focused on the caisson joints formation and the link between the existing quays. The new touristic port of Siracusa was born in the Porto Grande bay, natural port with unique, historical features, as for example the defeat of the Athe-

nian fleet in 417 B.C. For this reason, the project of the new basin has been characterized by an absolute sensibility towards environment, territory and history to be adjusted to the environmental and landscape context. With a water surface of 147.000 mq, the basin will provide 600 mooring places. Shipyards, pleasure equipments, avant-garde hangars/refitting, commercial and public areas and an heliport will make the Siracusa port among of the most important ones in the south of Italy. 600 mooring places for seven different boat typologies, pleasure services and receptivity will be the main features of the new touristic port of Siracusa which is now being completed. A project which takes the fishermen exigencies into consideration with a fishing boat landing place. The new infrastructure, the most important in this sector ever realized in town, will be built by "Marina di Archimede", a private society with the participation of Francesco Caltagirone's "Acqua Pia Antica Marcia" group. A total 27 million euro investment, nine of which financed by regional funds. Pleasure crafts up to 36 metres will be able to land in the new touristic port.



BOAT LIFT

sistemi di sollevamento



WWW.BOATLIFT.IT

INFO @ BOATLIFT .IT

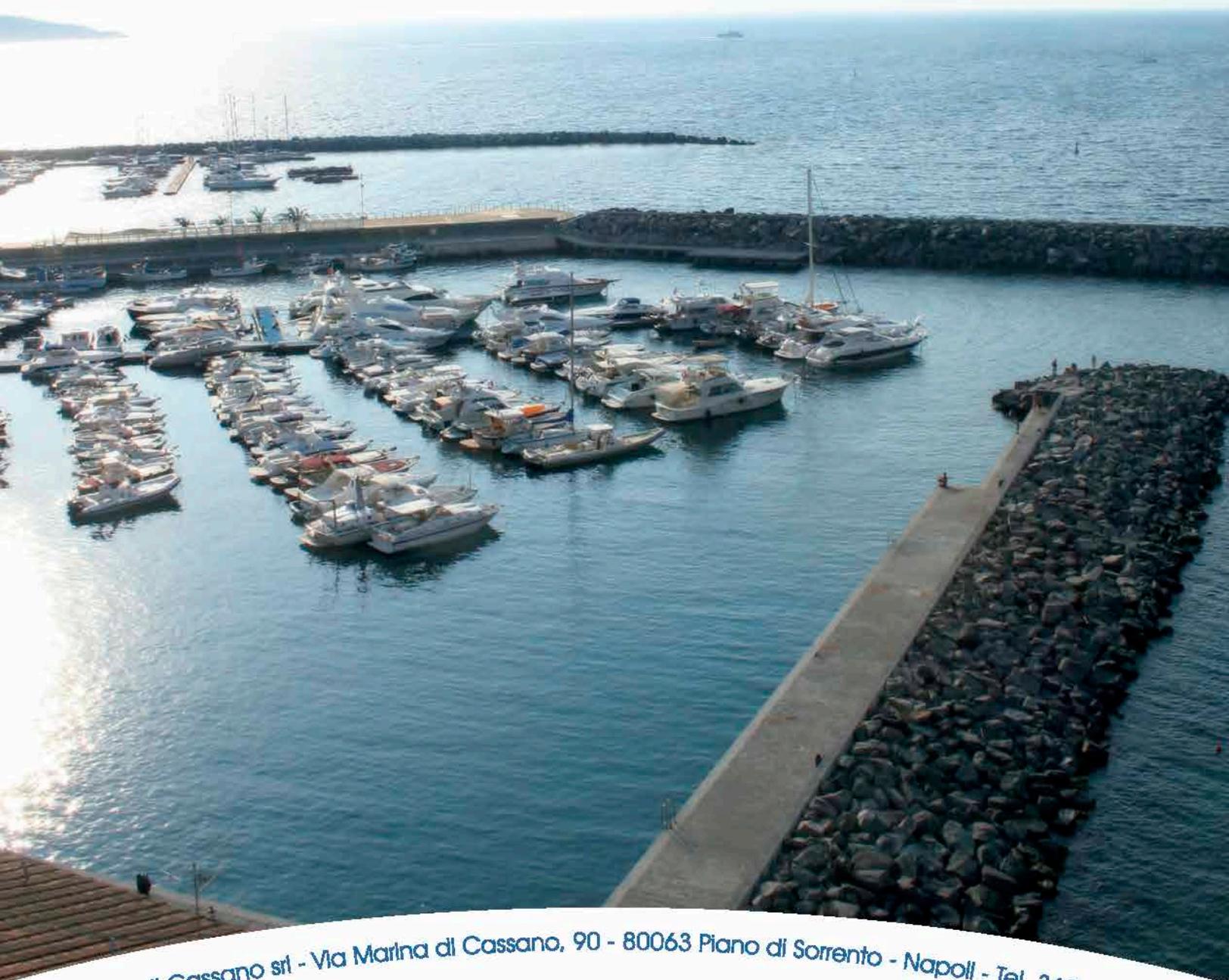
 **GRUMAC**
EUROPA

INFO @ GRUMAC .IT

WWW .GRUMAC .IT



MARINA DI CASSANO srl



Marina di Cassano srl - Via Marina di Cassano, 90 - 80063 Piano di Sorrento - Napoli - Tel. 360414905

IL CANTIERE FIART PRESENTA 4TFOUR GENIUS

NEI CAMPI FLEGREI SI PROGETTANO
IMBARCAZIONI DAL DESIGN ACCATTIVANTE

Di Carlo Zazzera



La crisi economica non ferma i progetti della Fiat. Il cantiere flegreo, che occupa una posizione di primissimo piano nel mercato italiano ed europeo, porta avanti una strategia di investimenti continui in professionalità, tecnologie e nuovi modelli, tesa a consolidare questo primato. La conferma arriva dagli ultimi modelli, il 4SEVEN genius e il 4TFOUR genius, che rappresentano la perfetta sintesi di questa strategia. Il 4TFOUR genius è un'imbarcazione dal design

accattivante, che si inserisce nella fascia alta della gamma seguendo il solco stilistico e tecnologico tracciato dal 4SEVEN genius, che al Salone Nautico di Genova 2008 ha ricevuto il prestigioso riconoscimento "Barca dell'Anno" (il 4TFOUR genius ha ricevuto la nomination per lo stesso premio nel 2009). Il concept del nuovo modello, sviluppato dalla Divisione Progetti Fiat Mare, si basa sulla caratteristica flessibilità e funzionalità del pozzetto, l'elegante allestimen-





DAL 1967, PALUMBO DA NAPOLI A MALTA

IL CANTIERE PARTENOPEO CON INSEDIAMENTO ANCHE A MESSINA, PRONTO AD ACQUISIRE I CANTIERI DI COSPICUA

di Luisa Del Sorbo

Leader di un'azienda con 120 dipendenti e 250 operai come indotto. Due sedi, a Napoli e Messina. Presidente della Sezione Cantieristica dell'Unione degli Industriali che raggruppa una quarantina di aziende. Antonio Palumbo, dal 1967 nel settore della cantieristica navale, si prepara ora al nuovo insediamento a Malta, con la privatizzazione di Malta Ship Repair, dove secondo quanto ufficializzato da Tonio Fenech, Ministro maltese delle Finanze, Economia ed Investimenti, Palumbo dovrebbe investire inizialmente 23,5 milioni di euro, per un'offerta che ha il valore netto, come spesa finale, di 52,7 milioni di euro. Tale cifra sarà pagata per ottenere la concessione tramite cui Palumbo acquisirà il diritto di gestire gli impianti e l'area su cui opera Malta Ship Repair per un periodo di trent'anni.

"Siamo in trattativa - spiega Antonio Palumbo, amministratore dei cantieri Palumbo - L'iniziativa rientra nei nostri piani di sviluppo, che puntano allo spostamento nel centro del Mediterraneo, così da completare le infrastrutture. Tema purtroppo dolente in Campania ed in particolar modo a Napoli, dove siamo penalizzati da questo punto di vista". Carenza di infrastrutture, supporto pubblico all'imprenditoria sana del territorio. Il Presidente della sezione cantieristica dell'Unione degli Industriali, pone l'accento su questi due punti, essenziali per le aziende di categoria che operano tra i Golfi di Napoli e Salerno. "Il comparto delle riparazioni navali a Napoli - illustra Palumbo - vale un fatturato annuo di 180 milioni ed un'occupazione di oltre 2 mila unità tra lavoratori diretti ed indotto. Rap-

to e la razionale distribuzione dei volumi interni, punti di forza dell'intera gamma. Nella parte posteriore del pozzetto c'è spazio per un ampio divano ad U mentre a prua, sulla sinistra, è stato posizionato il mobile bar con frigorifero a cassetto. È dotato di un funzionale t-top in fibra di carbonio che consente l'immediata copertura del posto guida e della chaise longue affiancata (trasformabile in seduta a due posti) grazie a un tendalino scorrevole integrato.

Gli interni sono divisi in tre cabine doppie, un living con divano trasformabile e cucina attrezzata, due bagni con doccia. Il 4tFOUR genius dispone di una ricca dotazione standard, ed è equipaggiato con due propulsori turbodiesel Volvo Penta IPS-500 da 370 HP ciascuno, che conferiscono all'imbarcazione una magnifica manovrabilità grazie al joystick fornito di serie, performance di navigazione brillanti a partire sin da bassi regimi ed una grande autonomia a

velocità di crociera.

L'evento di lancio del 4tFOUR genius è stato insignito dall'Osservatorio Mercato Nautico dell'Università Tor Vergata di Roma con il Premio Marketing 2009.



f.b.r.

Automazione Navale-Diporto

Service s.r.l.



KOBELT

Distributore e Service unico per l'Italia

16128 Genova - Calata Gadda Tel. 010 2541695 Fax 010 4209368 - www.fbrservice.com - info@fbrservice.com



THE FIART SHIPYARD PRESENTS 4TFOUR GENIUS

The economical crisis won't stop Fiat projects. The Phlegrean shipyard, which has a very high position in the European and Italian markets, carries out a strategy of continuous investments in professionalism, technology and new models in order to strengthen its ranking. The confirmation derives from the last models: the 4seven genius and the 4four genius representing the perfect combining of this strategy. The 4four genius is a boat which is in the first positions in its sector and follows the route traced by the 4seven genius which was awarded the prestigious "boat of the Year" prize at the Salone Nautico in Genoa in 2008 (the 4four genius got a nomination for the same prize in 2009). The concept of the new model, developed by the Fiat Mare division project, is based on the characteristic flexibility and functioning of the cockpit, the elegant fitting out and the rational distribution of the interior volumes, which are the main

features of the entire range. In the cockpit backside there is enough room for a U shaped sofa while at stem, on the left, a refrigerator has been positioned. It is equipped with a carbon fiber t-top which ensures the driver's seat and the chaise longue (which can become a two seat sofa) prompt covering thanks to an integrated sliding canvas. The interiors are divided into three double cabins, a living-room with transformable sofa, a well equipped kitchen and two bath-rooms with shower.

The 4four genius offers a rich standard equipment and two 370 HP turbodiesel Volvo Penta IPS-500, which render the boat easy to drive thanks to the mass-produced joystick and offer low speed brilliant navigation performances as well as cruise speed great autonomy. The launch of the 4Tfour genius has been awarded by the Tor Vergata Rome University Mercato Nautico with the 2009 Marketing Prize.





presenta dunque un settore trainante per l'economia della Campania. Nonostante ciò mancano da parte degli enti pubblici segnali di spinta all'imprenditoria vera, con assenza di investimenti a sostegno dei privati, agevolazioni e con la creazione di infrastrutture. Un esempio banale al riguardo è il Distretto Nautico di Torre Annunziata, dove ci sono aziende importanti come l'Air Naval con commesse per la realizzazione di 10 navi veloci ed hanno difficoltà da 6 anni per la realizzazione di una vasca d'alaggio,

da parte dell'ente pubblico, già finanziata". Carenze territoriali a cui Palumbo, per il proprio cantiere, ha fatto fronte investendo sulla Sicilia, con il cantiere di Messina, ed ora Malta. Attualmente a Napoli, per le costruzioni in corso, l'attenzione e la curiosità degli armatori è rivolta ai due Columbus Yachts Ltd, con una lunghezza ft di 53,70 metri, larghezza ft di 10,20 metri, pescaggio a pieno carico 3,30 metri, dislocamento leggero 580 tonnellate, dislocamento standard 635 tonnellate.

HYDRO SYSTEMS

Industrial, Mobile & Marine Department



- Pump
- Motors
- Servo valves
- Proportional valves
- Electronics
- Hydraulic controls
- Cartridge valves
- Filters
- Power units/Systems Bow/stern Thruster
- Hydraulic steering cylinders
- Helm pumps
- Double cylindered hydraulic steering systems
- Horizontal anchor windlasses
- Vertical anchor windlasses
- Capstans
- Custom cylinder
- Aluminium manifold
- Fittings
- Couplings
- Stainless steel accessories
- Customer Service

Main Office: via Chiaravagna, 32/B
 16153 Genova - Sestri P. (Italy)
 Phone: (+39) 010 6513681
 Mobile: (+39) 366 6624424
 info@hydrosystems.ge.it
 www.hydrosystems.ge.it



Since 1967, Palumbo from Naples to Malta

THE NEAPOLITAN SHIPYARD, ALSO PRESENT AT MESSINA,
IS READY TO ACQUIRE THE SHIPYARD AT COSPICUA

Antonio Palumbo, in the shipyard sector since 1967, is now ready to the new settlement in Malta, with the privatization of Malta Ship Repair. Mr Palumbo, according to Maltese Finance, Economy and Investment Minister Tonio Fenech, should invest 23,5 million euro which will become 52,7 euro for a final expenditure. Mr Palumbo is the leader of a firm employing 120 workers, creating jobs for other 250 workers in the satellite firms. Two headquarters, in Naples and Messina, he is the President of the Shipyard Section of the Industrialists' Union grouping up 40 firms. The investment in Malta will be done to obtain a thirty year concession to get the right to run the plants and the area where Malta Ship Repair is now operating.

" We are negotiating -explains Antonio Palumbo, manager of Palumbo shipyard,- The undertaking falls within our development program aiming at moving to the Mediterranean center in order to complete our infrastructures. This is a very big problem in Campania and particularly in Naples where we get penalized from this point of view. Lack of infrastructures and public support to the territory wholesome entrepreneur-

rs are, according to Mr Palumbo, the two essential points for the firms of the sector operating between Naples and Salerno. "The ship repair compartment in Naples is worth 180 million euro income per year and employs over two thousand workers among direct employees and satellite firms. So it represents a pulling sector for the economy of the region. Nonetheless, the public sector does not show any interest in helping the sound entrepreneurship; lack of investments supporting the private sector, no tax relief and no creation of infrastructures. A simple example is the Distretto Nautico in Torre Annunziata, where important firms like Air Naval operate to make 10 speed crafts and they have had difficulties for six years to make a towage, already financed by the public body".

Territorial problems which Mr Palumbo has overcome by moving to Sicily with his shipyard in Messina and next step will be the Malta settlement. Nowadays in Naples, the ship-owners' curiosity is focused on the two Columbus Yachts Ltd being manufactured: 53,70 ft long, 10,20 ft large, 3,30 meter full charge draft, 500 tons light displacement, 635 tons standard displacement.

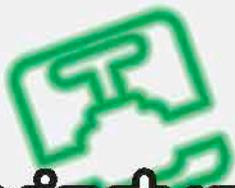
www.metalluminio.net

metalluminio

PROFILI E LAMIERE IN LEGA ALLUMINIO AL MAGNESIO

Metalluminio s.r.l. - ph. 0187 50 30 77 - fax 0187 50 30 58

Metalluminio s.r.l. è dal 1964 specializzata nella fornitura di semilavorati di alluminio con destinazione verso il settore navale. Siamo in grado di fornire da magazzino laminati ed estrusi, prevalentemente in lega 5083 e 5754 negli stati fisici F - H111 - H116 - H321, provenienti da Primarie Aziende Europee, con certificazioni Rina, Lloyd's, Register, D.V.N., etc. Possiamo inoltre fornire prodotti particolari complementari alla lavorazione Navale, quali curve a 90°, flange, raccordi, giunfi bimetallici, tubi di grosso diametro virolati e saldati lamiera forate e grigliate, o leghe di nuova concezione quali l'Alustar.



navindustria
forniture srl

Sede operativa:
via Del Lavoro, snc
60125 ANCONA (AN)
tel: +39 0712076506
fax: +39 0712070258

Sede legale:
via Giovanni Falcone, 2
24050 Zanica (BG)
tel: +39 035671583
fax: +39 035671586

www.navindustria.it
info@navindustria.it





IL CANTIERE MEGARIDE PRESENTA GERICO

L'IMBARCAZIONE DEL PRESIDENTE JOHN FITZGERALD KENNEDY IN FASE DI RISTRUTTURAZIONE

Di Carlo Zazzera

Un omaggio a John Fitzgerald Kennedy che arriva da Napoli. I cantieri Megaride hanno riproposto Gerico, l'imbarcazione dell'indimenticato presidente statunitense degli anni sessanta, ricostruendola fedelmente. Un'idea originale ed elegante che ha riportato in vita un pezzo di storia, ricostruita con scafo in alluminio e cabina in legno di mogano, con finiture di classe. Il passaggio dall'originale, in

compensato marino, al modello in alluminio non cambia l'impatto visivo dell'imbarcazione, che in più offre grandi prestazioni con uno scafo semiplanante e altamente tecnologico. Un modello di venti metri di lunghezza adatto alla crociera di lusso, che è stato commissionato da un armatore francese, che ha scelto Napoli per un progetto così ambizioso. Un vanto per i cantieri Megaride, che nel tempo



hanno conseguito una ricca e pluridecennale esperienza per le costruzioni e le riparazioni in acciaio ed alluminio di navi da lavoro e diporto, pescherecci, rimorchiatori, passeggeri, supply vessel, nella sede all'interno del porto commerciale di Napoli.

Su questa scia, i cantieri sono al lavoro per terminare la costruzione di dieci navi per il servizio di trasporto pubblico della città di Venezia ed hanno già iniziato la costruzione di una nave in alluminio per ricerche oceanografiche su commissione dell'Arpa Veneto.

È in programma, inoltre, anche la costruzione di una speciale nave di servizio di oltre 60 metri per la Capitaneria di Porto. Con questi progetti il cantiere, che è nato nel 1933 come Cantiere Navale Giuseppe Ferbo, per la realizzazione e riparazione di imbarcazioni di legno, prosegue il suo lavoro su progetti di imbarcazioni in alluminio, che nel tempo è diventato il settore preminente dell'azienda.

Un cantiere che riesce ad abbattere i costi di gestione grazie alla costituzione in cooperativa, che rende i lavoratori parte integrante del progetto, riducendo le spese della manodope-

ra e rendendo l'azienda competitiva con altri cantieri del Mediterraneo. La specializzazione, inoltre, ha portato ad acquisire una professionalità e una esperienza nel campo navale invidiate dalla concorrenza, perché porta ad eseguire con la stessa precisione sia le costruzioni navali che le riparazioni.





MCV

CARPENTERIA NAVALE E INDUSTRIALE

Meccanica Carpenteria Vesuviana s.r.l.

Sede Amministrativa Via Alveo Zennillo, 11 Ottaviano 80044 (NA) tel - 081-5289701 Sede legale Via A. Corelli, 5 Santa Anastasia 80048 (NA)



CAMAGA Srl opera nel campo della manutenzione ed assistenza motori, nonché in quello della vendita di parti di ricambio MTU. Nata nel 1994 in seguito alla stipula di un contratto di service Dealer con **MTU Italia Srl**, distributore in Italia di prodotti e servizi **MTU Friedrichshafen**, **CAMAGA** riprende i valori e le tecnologie della casa madre e li integra con la passione, la competenza, l'esperienza e la professionalità proprie, creando così un mix vincente che le ha permesso, sin dalla sua nascita, di crescere in modo esponenziale e di diventare un punto di riferimento nel proprio settore di competenza.

Una gestione altamente professionale, una perfetta applicazione di esperienza e di risorse tecnologiche, un'organizzazione flessibile ed adeguata alle esigenze, l'intervento di personale motivato, che vede il proprio successo misurato alla soddisfazione del cliente, sono la nostra filosofia. La ricerca con determinazione della completa soddisfazione del cliente con interventi rapidi e professionali, soluzioni progettuali mirate, assistenza di personale dedicato sono i nostri principali obiettivi.



Stradone Vigliena - Marina dei Gigli, 23/A
80146 NAPOLI
TEL. 081 5593445 - FAX 081 7524309



Banco Prova motori 0-3000KW



MEGARIDE SHIPYARD PRESENTS GERICHO

President John Fitzgerald Kennedy boat which is now being restored. A homage to JFK coming from Naples. Megaride shipyard has proposed again Gericho, the boat belonging to the forgotten 60s American President, faithfully restored. An original and smart idea which has given life again to a piece of history. The boat has been rebuilt with an aluminium shell and a mahogany cabin with deluxe finishing. The change from the original plywood to the alumi-

num model does not change the boat eye impact. It offers improved performances with a semiglider highly technological shell. A twenty meter long model for deluxe cruises, ordered by a French ship-owner who chose Naples for such an ambitious project. A boast for Megaride shipyard owners who, in the meanwhile, have acquired a rich and long lasting experience in iron and aluminium building and repairing for cargoes, pleasure crafts, fishing boats, towbo-

towboats, passengers and supply vessels in their headquarters in the commercial port of Naples. This is the route the shipyard is following to finish the building of ten Venice public transportation passenger ships and they have also started the building of an aluminium ship for the ocean research ordered by the Arpa Veneto. They are, furthermore, building a special 60 meter long service boat for the harbor office. With these projects, the shipyard, which was born in 1993 as Cantiere Navale Giuseppe Ferbo for wood boat building and repairing, continues its projects on aluminium boats. This has become their main industry sector. The shipyard is able to reduce the management costs thanks to their cooperative which renders the workers an integral part of the project in order to cut the cost of labour and

make the shipyard competitive with the other Mediterranean shipyards. Through their specialization they have also acquired professionalism and experience in the naval sector their competitors are jealous of, because this leads to the same precise work in ship building and repairing.



MTD
LA MECCANICA TURBO DIESEL
 GENOVA



Turbocharger service overhauling - repair - spare parts



Authorized partner



Specialized overhauling for: Garrett - KKK - Holset - Schwitzer - IHI - Toyota - MTU

La Meccanica Turbo Diesel s.r.l. - 16128 Genova (Porto) Calata Gadda (Italy)
 Tel. 010 2461111 - 010 2467499 - Fax 010 2461144 www.mtd.it - email: mtd@mtd.it



VISITA IL NOSTRO CATALOGO ON-LINE!

vai al sito www.ufin.com
e-mail info@ufin.com

Viale Rimembranze 54, 20099 Sesto San Giovanni, Milano tel. 0222478015 - fax. 022427970

ROVIGLIANO CHARTER

LA FORZA DI UN UOMO SI MISURA...
...QUANDO E' IN RELAX

J.F. Kennedy

SERVIZI

- NOLEGGI SETTIMANALI
- NOLEGGI PER WEEK - END
- ESCURSIONI GIORNALIERE
- NOLEGGI PERSONALIZZATI
- CENA SU PRENOTAZIONE
- PERNOTTAMENTO A BORDO
- PRIMA NOTTE PER I NEO SPOSI
- CROCIERE ALL INCLUSIVE
- PROMOZIONI PER PASQUA
25 APRILE - 1 MAGGIO
2 GIUGNO



Vincenzo Carotenuto

www.roviglianocharter.com
info@roviglianocharter.com
vincenzo@roviglianocharter.com
Skype: vincenzo.carotenuto
Tel ufficio 0810090007
Cell ufficio +39 3926959307
Personal number +39 3922494678
VIA I VICINALE TRE PONTI 9 POMPEI 80045 (NA)

REGATA TORRI SARACENE, AL VIA LE ISCRIZIONI

L'EVENTO SPORTIVO È PREVISTO
DA CASTELLAMMARE DI STABIA
A MARINA DI CAMEROTA DAL 5 AL 13 GIUGNO

Al via le iscrizioni alla V edizione della Regata delle Torri Saracene, che si presenta quest'anno con un programma ricco di appuntamenti e partner di prestigio, in termini sportivi. In primo luogo, i circoli nautici di Torre Annunziata e Sapri, Lega Navale italiana di Scario e Sorrento ed il Club Nautico San Marco di Castellabate. Ed infine la partner ship della 30NODI s.r.l. che curerà immagine e comunicazione dell'evento, seguendo le tappe della regata e gli eventi collaterali con le proprie telecamere e diffondendone info e servizi alla stampa di settore. "La manifestazione – spiega Mario Muscarì Tomajoli, presidente dell'Associazione Regata delle Torri Saracene – nata nel 2005, prende il nome dalle Torri di Guardia Vicereali, note come Torri Saracene, particolarmente numerose sulla fascia costiera, dal vesuviano alla Cilento. Queste strutture, di grande rilievo storico – artistico, rendono ancora più suggestivo uno scenario naturale di incomparabile bellezza. La RTS promuove il recupero delle Torri Saracene e

contribuisce alla valorizzazione del territorio, sul quale, tra l'altro, sono presenti importanti aree marine protette e parchi nazionali". La manifestazione sportiva è prevista dal 5 al 13 giugno. Si tratta di un'importante regata d'altura, con partenza dal Porto Turistico Marina di Stabia ed arrivo a Marina di Camerota, vera base nautica dell'evento, visto che le barche dei partecipanti verranno ospitate dal Comune per una settimana. Nell'ambito della manifestazione, sono inoltre previste altre due regate minori costiere: la Palinuro Race (Palinuro/Pisciotta/Palinuro) e la Scario/Sapri.

"La Regata delle Torri Saracene – continua Muscarì – avrà come ultima tappa Sorrento; e seguirà poi un evento in grande stile per la premiazione finale. Anche quest'anno, saremo seguiti dai nostri "storici" sponsor: la Cantina Turistica Terre di Sylva Mala ed il Caffè Kimbo. Per le modalità di iscrizione o per avere ulteriori informazioni, è a disposizione il sito internet www.regatatorrisaracene.it".





**GRAND
TOUR**



SARACEN TOWERS REGATTA

You can now apply to enter the Saracen Watching Towers Regatta fifth edition. This year it has a rich program of meetings and prestigious partners in sport terms. First, the Nautical Clubs of Torre Annunziata and Sapri, the Italian Naval League of Scario and Sorrento and the Nautical Club of San Marco Castellabate; then the partnership of 30NODI s.r.l. taking care of the image and communication of the event, following the regatta rounds and the collateral events with its cameras and spreading information and news to the specialized magazines. "The event, -explains Mario Muscari Tomajoli, president of the Saracen Towers Regatta Association- was born in 2005 and takes its name from the Viceregal Watching Towers, known as Saracen Towers, particularly in great numbers along the coast line, from the Vesuvian area to the Cilento Coast. These structures, historically and artistically important, make the incomparably beautiful landscape even more suggesti-

ve. The Saracen Towers Regatta promotes the recovering of the Saracen Towers and contributes to the valorization of the territory which hosts important protected sea areas and national parks". The sport event will be held from June the 5th to the 13th. It is an important high sea regatta, starting from the Touristic Port of Marina di Stabia and finishing at Marina di Camerota, real nautical base of the event, as all the boats of the participants will be given hospitality by the City Hall Council for a week. Two minor coast regattas (Palinuro/Pisciotta/Palinuro and Scario/Sapri) are expected too, within the main event. "The Saracen Towers Regatta -continues Muscari- will have Sorrento as last round; a great event for the final prize-giving will follow. This year too, we will be accompanied by our historical partners: the Touristic Wine-shop Terre di Sylva Mala and Caffé Kimbo. For application procedures the www.regatatorisaracene.it website is available.





Car, passenger van and bus rental

Wedding Car

Limousine

POSITANO
AUTONOLEGGIO
AROUND THE WORLD BY CAR





A CETARA, TRA STORIA E PESCHERECCI

IN COSTIERA AMALFITANA PER UNA VACANZA
DI GUSTO E CULTURA

Di Raffaella Calabrese.

In Costiera Amalfitana, Cetara, antico borgo marinaro patrimonio dell'Unesco, è uno dei Comuni costieri e meta turistica più suggestivi della provincia di Salerno. Posizionata nella piccola conca ai piedi del monte Falerio, è un borgo raccolto, con l'antica torre d'avvistamento che lo domina, colorato da decine di gozzi policromi sulla spiaggia. Questa bellissima località deve il nome ai "Cetari", i

fornidabili cacciatori di tonni, a cui viene dedicata una famosa Sagra; fu l'ultima città della Federazione Amalfitana, sua porta d'ingresso e suo bastione. Cetara è facilmente raggiungibile da Salerno in auto, e in autobus, usufruendo dei numerosi collegamenti proposti dalla Sita, società che si occupa del trasporto su strada in tutta la provincia di Salerno. E proprio la pesca e la lavorazione artigianale di tonni rende Cetara un



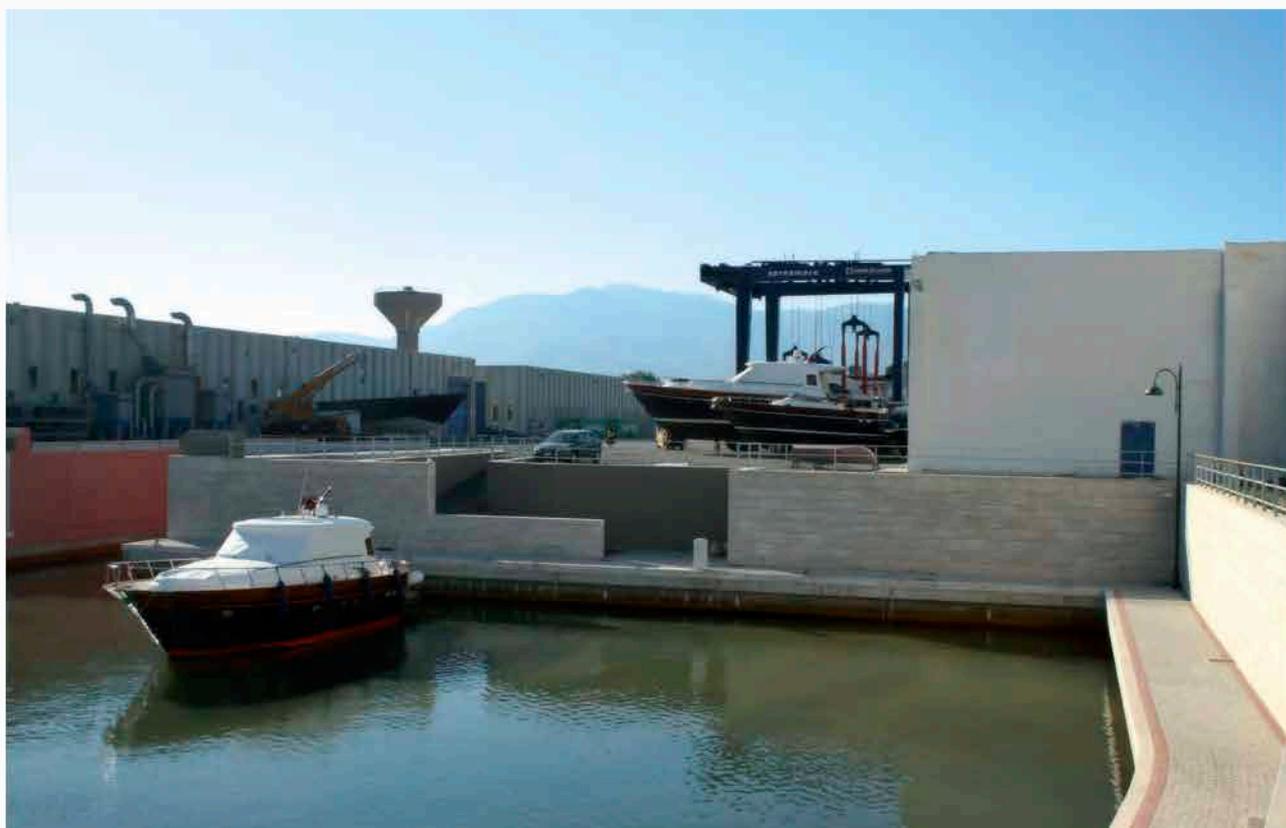
IL GRUPPO FERRETTI CEDE APREAMARE AI FONDATORI

IL CANTIERE DI TORRE ANNUNZIATA RIPRENDE LA PRODUZIONE DI GOZZI SORRENTINI VELOCI

Di Armando Roiano

Il Gruppo Ferretti sigla il contratto per la cessione del 100% della società Apreamare S.p.A. alle famiglie Aprea e Pollio, fondatori dello storico marchio sorrentino. La cessione comprende il cantiere nel distretto nautico di Torre Annunziata, in provincia di Napoli, che si sviluppa su una superficie complessiva di oltre 125.000 mq, di cui 53.000 mq al coperto, ed una darsena privata con 100 posti barca. Grazie a questa operazione il Gruppo Ferretti prosegue nel Piano Strategico intrapreso in questi mesi che prevede la focalizzazione sul proprio core business. "Sono molto soddisfatto che, dopo anni di grande e proficua collaborazione, Apreamare torni nelle mani dei propri fondatori e, in particolare, degli amici Cataldo Aprea e Antonino Pollio", ha dichiarato Norberto Ferretti, Presidente e Fondatore del Gruppo Ferretti. "Le famiglie Aprea e Pollio sono imprenditori capaci, che conoscono al meglio questo marchio, avendo fattivamente contribuito alla sua nascita e crescita in tutti questi anni. A loro vanno i miei migliori auguri per il futuro di Aprea-

mare". Ma ripercorriamo un pò la storia. I cantieri Apreamare sono attivi dal 1849 nella produzione e costruzione artigianale dello storico gozzo sorrentino, reinterpretato in chiave moderna. Entrato a far parte del Gruppo Ferretti nel 2001, Apreamare oggi propone due gamme di imbarcazioni: la classica linea dei gozzi che va dai 28 ai 64 piedi ed una linea di yacht dal design originale e sofisticato, Maestro, che va dai 51 agli 82 piedi. "Al Gruppo Ferretti, ed in particolare al Presidente Norberto, va il mio più sincero ringraziamento per i nove anni di fattiva e reciproca collaborazione, che hanno consentito ad Apreamare di crescere e di affermarsi in nuovi e importanti mercati. I rapporti stretti sia personalmente che professionalmente di sicuro faranno nascere collaborazioni future che continueranno ad essere un importante esempio di sinergie per l'interanautica internazionale" ha dichiarato Cataldo Aprea, Presidente di Apreamare S.p.A. anche a nome degli altri soci Giovanni Aprea, Rita ed Antonino Pollio.



APREAMARE

The Group Ferretti initials the contract for the 100% transfer of the society Apreamare S.p.To. to the families Aprea and Pollio, founders of the historical mark sorrentino. The transfer includes the yard in the nautical district of Torre Annunziata, in the province in Naples, that him it develops on a general surface of over 125.000 mqs, of which 53.000 mqs in the covered one and a private dock with 100 places boat. "I am very satisfied that, after years of great and profitable collaboration, Apreamare returns in the hands of the own founders and, particularly, of the friends Cataldo Aprea and Antonino Pollio". Norberto Ferretti has declared, President and Founder of the Group Ferretti. The yards Apreamare are

active from the 1849 in the production and handcraft construction of the historical gullet sorrentino, reinterpreted in modern key. "To the Group Ferretti, and particularly to the President Norberto, the goes my more sincere thanks for the nine years of effective and mutual collaboration, that you/they have allowed to Apreamare to grow and of to affirm him in new and important markets. The narrow relationships both personally that professionally of sure they will give birth to born future collaborations that will continue to be a main point example of sinergie for the international interanautica" has declared Cataldo Aprea, President of Apreamare.



Naval Meccanica e B&B



La "Naval Meccanica Soc. cooperativa a.r.l.
si occupa della lavorazione dell'alluminio in ogni sua forma, e con
grande capacità di completare il ciclo produttivo della materia.

Via S. Raineri Zona Falcata, 22 Messina (ME) - Tel. 347 0682057 - Fax. 090 7765211
www.navalmeccanicaari.it - Info@navalmeccanica.it



centro importante del turismo gastronomico in provincia di Salerno, tappa obbligatoria per i turisti della Costiera Amalfitana che sono affascinati non solo dalle bellezze ambientali e culturali della Costa d'Amalfi, ma anche dai sapori unici dei comuni costieri. Sotto l'aspetto della gastronomia, Cetara accoglie i turisti con numerosi e caratteristici ristoranti, dove gustare piatti a base di tonno, o conditi con la famosa

"Colatura di alici" di Cetara, ottenuta attraverso un particolare trattamento di salatura delle alici, il pesce azzurro per eccellenza, pescate nel Golfo di Salerno. Alla colatura di alici, tradizione millenaria di Cetara, si aggiunge soprattutto la pesca dei tonni. La flottiglia cetarese infatti, con le sue 25 imbarcazioni, rappresenta, nello specifico, la realtà più importante di tutto il Mediterraneo. La pesca, che si svolge dai primi

di Maggio sino ai primi giorni di Luglio, spinge le barche in tutto il Mediterraneo a caccia dei branchi del tonno più prelibato. Le alici e i tonni sono anche indiscussi protagonisti della kermesse gastronomica "A tutto tonno", che si svolge a Cetara nel periodo estivo e ogni anno attira numerosi turisti desiderosi di assaggiare pietanze a base dei due prodotti genuini, immersi in un'indimenticabile atmosfera. La Festa del tonno, rappresenta un appuntamento imperdibile per tutti gli amanti della gastronomia salernitana. Il Comune di Cetara vanta una storia importante e un ruolo fondamentale nel vissuto della Repubblica Marinara di Amalfi, svolgendo un ruolo fondamentale sia a livello difensivo sia a livello produttivo. La struttura urbanistica del borgo marinaro è un importante risorsa storico artistica i turisti che intraprendono itinerari turistici in Costiera Amalfitana, e che a Cetara, come negli altri borghi, possono scoprire un paesino fatto di strette strade case arroccate l'una

sull'altra tal da fornire uno spettacolo unico sia al mattino presto, quando i pescatori orgogliosi delle loro consolidate abitudini si dirigono in alto mare, sia al tramonto, quando le tonnare rientrano dal mare con il loro pescato e sul piccolo borgo comincia a calar la sera illuminato dalle tiepide luci delle case e dei ristoranti che regalano uno spettacolo paesaggistico unico. Ad arricchire la bellezza di questo luogo è anche la presenza di numerose testimonianze storico artistiche come chiese che testimoniano il forte culto dei pescatori locali.

Cetara è ancora oggi luogo affascinante, affacciato sul mare cristallino: la piccola e suggestiva spiaggia è dominata dalla Torre Vicereale, risalente al XIV secolo ma modificata più volte nel corso dei secoli. Inoltre, molto interessanti sono anche la chiesa di San Francesco del XVII secolo, con annesso un convento, e la romanica chiesa di San Pietro, patrono della città di Cetara.





AT CETARA, BETWEEN HISTORY AND FISHING BOATS

On the Divine Coast, the ancient sea village of Cetara, human heritage, is one of the most charming and appreciated touristic villages of the Salerno province coast. It is positioned in the small basin at the feet of mount Falero. A tiny village with its watching tower dominating from the peak, colored by the tens of polychromous fishing boats on the beach. This wonderful village owes its name to the "Cetari" the magnificent tuna fish hunters, who a famous festival is dedicated to. It was the last village of the Amalfi Republic: its entrance and bastion. Cetara is easily reachable from Salerno by car, and by the Sita service buses which also deal with the road transportation all through the Salerno province. Fishing and tuna fish transformation

make Cetara a very important gastronomical touristic center in the province of Salerno. A must for all the tourists visiting the Amalfi Drive fascinated not only by the environmental and cultural beauties of the Coast, but also by the unique dishes of the coast villages. In the gastronomical field, Cetara is able to offer tourists several characteristic restaurants, where one can taste tuna fish dishes, or the famous "Colatura di alici" which is obtained by salting the anchovies, blue fish caught in the Gulf of Salerno, in a particular way. Together with Cetara historical traditional anchovy sifting, tuna fishing is another important activity. The Cetara fleet, with its 25 fishing boats, represents the most important reality in the Mediterranean area. The

activity, from beginning of May till beginning of July, aims at fishing the most delicious Mediterranean shoals. Anchovies and tuna fish are also the incontestable protagonists of the gastronomic festival "A Tutto Tonno", held at Cetara every summer, which draws tourists longing for tasting the two products based dishes in an unforgettable atmosphere. The tuna fish festival has become a must for all the lovers of the Salerno gastronomy.

Cetara had an important history and a fundamental role in the life of the Republic of Amalfi in defense and production fields.

The village urban layout is an important historical and artistic resource for the tourists eager for gastronomic itineraries on the Amalfi Drive who can discover here, as in the other coast villages, narrow roads and houses built one on top of the other offering a unique show early in

the morning, when the proud fishermen direct their boats to the deep sea, the same as at sunset, when the tuna fish boats come back with their products in the evening, with the houses and restaurants lights offering a unique landscape.

Several historical features like ancient churches enrich the beauty of the village and witness the strong religious feelings of the local fishermen.

Cetara is still today a charming place facing the crystalline sea.

The small and suggestive beach is dominated by the Viceregal Tower dating back to the fourteenth century and modified several times through history.

The seventeenth century church of San Francesco with its convent and the roman church of San Pietro, patron saint of Cetara, are worth mentioning and visiting too.



I TESORI SOMMERSI ED IL CASTELLO DI BAIA

SI NAVIGA IN DIREZIONE CAPO MISENO,
IN CERCA DI STORIA E LEGGENDE

di Claudia Fiumara

Navigando nelle acque antistanti l'area dei campi flegrei è possibile vedere dei complessi monumentali di epoca romana, tali strutture sono parzialmente o totalmente sommerse dalle acque a causa di un fenomeno vulcanico, ricorrente in quest'area del napoletano, chiamato bradisismo, che consiste in un abbassamento o innalzamento del livello del suolo. Grazie al suo aspetto quasi infernale, dovuto ai fumi della solfatara e alla presenza di numerosi crateri vulcanici, molti sono i miti e le leggende che vedono qui la loro collocazione geografica, dalla lotta di Zeus contro i Titani, all'oracolo della Sibilla Cumana, dal mito di Ulisse e Calypso, alla discesa nell'Ade: l'Averno. Sede, in epoca romana, della Gens Julia, l'area è ricca di resti di edifici monumentali, luoghi di culto, sontuose dimore, impianti termali, torri e fortezze poste a protezione della città. Il nostro percorso partirà dai monumenti sommersi per poi approdare al castello aragonese di Baia. Visiteremo: il Tempio di Serapide, porto Julius, il Sacello degli Augustali, il Ninfeo Imperiale di punta Epitaffio. Il Tempio di Serapide, creduto luogo di culto per il ritrovamento della statua della divinità egizia Serapis, si è scoperto essere l'area mercatale adiacente al porto dell'antica Puteoli. Procedendo verso Baia, all'altezza del canale che collega il Lucrino al mare, possiamo vedere, totalmente sommerso, Porto Julius, arsenale della flotta di Miseno, costruito il 37 a.C. da Marco Vipsanio Agrippa. Ci dirigeremo poi a Miseno, dove troviamo il Sacello degli Augustali, luogo di culto dell'imperatore, ospitava l'ordine degli Augustali, ampliato e restaurato alla metà del II secolo d.C. Infine, ci imbatte-remo ne: il Ninfeo Imperiale di punta Epitaffio. Voluta dall'imperatore Claudio (41-54 d.C.), comprendeva sale con giochi d'acqua, triclini, e statue. Completeremo la nostra visita al

castello Aragonese di Baia, voluto da Alfonso d'Aragona (XV sec.) e terminato durante il vicereame spagnolo.

Di importanza strategica, l'edificio è sempre stato al centro della vita cittadina fino alla fine dell'ottocento, quando fu abbandonato. Riqualificato intorno al 1970, oggi ospita il museo archeologico dei campi flegrei.



FROM THE SUBMERGED TREASURIES OF THE PHLEGREAN COAST

By sailing up and down the Phlegrean Fields water one can see Roman age monuments, which are partially or totally covered with water because of a volcanic phenomenon, recurrent in this area, called bradyseism, consisting in the surface subsidence or raising. Because of its almost hell-like aspect, due to the solfatara steam and to the presence of several volcanic craters, myths and legends were born.

The geographical setting of the fight between Zeus and the Titans, the oracle of the Cumaean Sybil, the myth of Ulysses and Calypso, the descent to Hades: the Averno. Residence, during the Roman age, of the Gens Julia, the area is rich in ruins of monumental buildings, religious places, magnificent dwellings, thermal baths, watching towers and manors for the town protection. Our trip starts from the submerged monuments to land to the Baia Aragonese Castle.

We will visit the so-called Temple of Serapis, the Portus Julius, The Sacellum of the Augustales, the Imperial Nymphaeum of Punta Epitaffio.

The temple of Serapis, which was thought to be a religious place after the finding of a statue of

the Egyptian divinity Serapis, was later identified as the market place next to the port of the ancient Puteoli. Proceeding towards Baia, by the channel linking Lucrino to the sea, we can see, totally submerged, Portus Julius, arsenal of the Misenum Fleet, built in 37 B.C. by Marcus Vipsanius Agrippa. We will sail up to Misenum, where we will find the Sacellum of the Augustales, a place dedicated to the cult of the Emperor, which hosted the order of the Augustales, enlarged and restored during the second century A.D. Then, we will pass by the Imperial Nymphaeum of Punta Epitaffio, built thanks to the Emperor Claudius (41/54 A.D.), which included water spring rooms, triclinia (dining rooms) and several statues. We will complete our visit with the Aragonese castle of Baia built during the time of Alphonse from Aragon (xv century) and finished during the Spanish viceroyalty period. Strategically important, the building has always been in the middle of the life of the village till the end of the nineteenth century, when it was abandoned. In 1970 it became Archeological Museum of the Phlegrean Fields and got once more its higher place of prestige.



SANREMO, IL TURISMO IN MUSICA

di Claudia Fiumara

Sanremo, il festival della musica italiana, è ormai un pezzo di storia della nostra nazione, decretato un successo dal popolo sin dall'inizio, quando era trasmesso in radio, accompagna da sessant'anni le vicende della "bella Italia", scandendone di anno in anno, una nuova colonna sonora dal motivo orecchiabile, dando possibilità di successo a giovani artisti e consolidando vecchie glorie. Nonostante i mutamenti apportati per essere al passo con i tempi, primo tra tutti la diretta TV, la "facciata" della gara canora persiste, in essa si rispecchia l'Italia "conservatrice", quella fatta di canzoni d'amore e di gente per bene, Sanremo rappresenta la nostra terra nel suo lato più tradizionalista e stabile. Rimanendo da un lato emblema di un certo genere di musica, quella melodica, dall'altro la manifestazione comprende nuove tendenze, ospita musicisti da tutto il mondo, artisti affermati e nuovi talenti, rappresentando una sorta di vetrina della buona musica, marchio di garanzia per le case discografiche.

Non immune da scandali e vicende tumultuose, nella storia del festival casi di plagio, censure, squalifiche, addirittura una morte, quella di Luigi

Tenco nel 1967, tutt'ora avvolta dal mistero. "Questi sono i veri eroi della canzone italiana. Non io, i Dalla, i De Gregori, i Bennato, che facciamo i baroni della canzone nelle nostre torri d'avorio. Chi ha il coraggio di venire qui, in questo macello, perché non ha altro modo di lanciare il suo lavoro, è da ammirare veramente. I cantautori come me e i miei colleghi non rischiano mai. D'ora in poi saprò cosa rispondere a chiunque, credendo di essere alla moda, parla o scrive male del Festival di Sanremo" Fabrizio De Andrè. Tra i vincitori delle varie edizioni del festival Domenico Modugno, Claudio Villa, Iva Zanicchi, Adriano Celentano, Nilla Pizzi, Peppino di Capri, Eros Ramazzotti, l'elenco potrebbe andare avanti ancora. "Questi sono i veri eroi" diceva De Andrè, sono stati giudicati da tutti gli italiani e hanno preso il loro posto nell'olimpico delle star, le loro canzoni hanno fatto il giro del mondo, hanno accompagnato la quotidianità della nazione, per poi approdare nell'eterna memoria del mondo. Chi di voi, camminando per strada non ha mai sentito intonare "... nel blu dipinto di blu...?"



SANREMO: MUSIC AND TOURISM

Sanremo, the Italian music festival, is by now a piece of history of our country. It has been successful since its beginning when it was radio broadcast and has accompanied the events of the "bell'Italia" for sixty years by creating, year after year, a new catchy sound-track, giving young singers a chance and consolidating old artists. Despite the changes brought about to be up to the time, live tv for example, the facade of the song contest persists. The conser-

vative country is reflected in it. The country of love songs, of good people, Sanremo represents Italy in its most traditional and stable aspect. From one side, it still is the symbol of the melodic music, while on the other the festival includes new tendencies, it hosts artists from all over the world, established artists the same as new talents, representing a good music show, a guarantee trade mark for the record companies.



censorship, disqualification and even Luigi Tenca's death which is still wrapped in mystery. "These are the real heroes of the Italian song. Not me, Dalla, De Gregori, Bennato. We act as the song barons in our ivory towers. Those who have the courage to come here, in this abattoir, because they have no other way to launch their works, are really to be admired. The singers who write their own songs like me and my colleagues never risk. From now on I'll know what to answer to those who, feeling fashionable, talk and write badly about Sanremo Festival" Fabrizio De André, Domenico Modugno, Claudio Villa, Iva Zanicchi, Adriano Celentano, Nilla Pizzi, Eros Ramazzotti and the list is still long, are among the winners of the various editions. "These are the real heroes", De André said. They were judged by all the Italians and got their places in

the star Olympus; Their songs toured the world, they accompanied the country daily life to land in the eternal world memory. Who has never heard, while walking,..."nel blu dipinto di blu...?"



DAL 1977



AD OGGI



INSIEME IN SICILIA E SUD ITALIA
 PER LA "SICUREZZA IN MARE"

NAVIGATION'S S.R.L. VIA MARTIRI DELLE FOIBE, 5 - 91026 MAZARA DEL VALLO (ITALY)
 TEL. +39 092394276 - FAX 0923934843 - WWW.NAVIGATIONS.IT - INFO@NAVIGATIONS.IT



NEL GOLFO DEL TIGULLIO PARCHI E ANTICHI BORGHI

ITINERARIO TURISTICO A SANTA MARGHERITA

di Raffaella Calabrese

A Santa Margherita è possibile godere di paesaggi marini e collinari di suggestiva bellezza. È situata sulla Riviera di Levante della Liguria, nella parte orientale del Promontorio di Portofino e nella parte più interna del Golfo del Tigullio. L'abitato, che dista circa 35 km da Genova, è circondato da colline ricoperte di vegetazione mediterranea sulle quali si trovano ville e giardini con vista sulla Costa dei Delfini, che unisce la città a Portofino. Il porto è utilizzato per l'ormeggio, accanto ai tradizionali pescherecci, di lussuose imbarcazioni; esso è anche sede di importanti attività legate agli sport del mare (vela, canottaggio e subacquea) e di eventi mondani legati alle grandi regate internazionali ospitate.

Il paesaggio - preservato per quanto è possibile dalle alterazioni più gravi dell'espansione edilizia - racconta l'intera storia della città e di una collettività operosa e tenace. Questo aspetto si intuisce nel ciclopico lavoro di terrazzamento dei terreni acclivi per sfruttare intensamente la coltura dell'ulivo, ma anche negli acciottolati delle vie che si inerpicano per i pendii e nei frantoi e casolari superstiti. Per chi ama le passeg-

giate e brevi escursioni, i dintorni di Santa Margherita offrono numerose occasioni per scoprire paesaggi rurali, antichi borghi ed una vista sul mare senza pari. Riuscita fusione tra natura ed attività umane, il Parco di Portofino è esempio perfetto di uno sviluppo di paesaggi con un tanto continuo quanto armonico alternarsi di ecosistemi naturali e coltivazioni, con una straordinaria diversità di ambienti, tutti da scoprire! La presenza dell'uomo si manifesta sia nei chilometri di muretti a secco, costruiti per ottenere i terrazzamenti necessari per le coltivazioni dell'ulivo e dei tanti piccoli orti, sia nella presenza di piccoli borghi sparsi, incastonati meravigliosamente nel paesaggio naturale.

Da qualche anno inoltre, la presenza umana nel Parco si è ricominciata ad avvertire in modo originale, grazie ad un gruppo di giovani e alla loro cooperativa, che ha deciso, attraverso il lavoro della terra, di contribuire alla valorizzazione di quest'area. La cooperativa agricola il Giardino del Borgo ha recuperato una parte dell'uliveto storico che circonda l'Abbazia Benedettina di San Fruttuoso, in collaborazione con l'Ente Parco Portofino e il FAI (Fondo per





l'Ambiente Italiano), e sta trasformando un sogno in realtà: riportare, a ristrutturazione ultimata, una vecchia casa rurale da anni abbandonata, a nuova vita!

Dal 1939 il Promontorio è tutelato come parco naturale, e quel rapporto stretto, fatto di mille risvolti, tra l'uomo e la natura corre attraverso le stagioni, restituendo un ambiente unico, da scoprire con attenzione e di cui, innamorandosene subito, si sognerà sempre il rispetto e la valorizzazione.

Come scoprire le bellezze del Parco? Attraverso tante possibili escursioni (a piedi od in battello) oppure attraverso affascinanti passeggiate di altissimo pregio ambientale e panoramico. I percorsi consigliati variano dai 50 minuti alle 4 ore di cammino. Per gli amanti del mare, Santa offre una varietà di paesaggi: sabbia, sassi e scogli, piccole insenature pittoresche e stabilimenti balneari vivaci ed accoglienti. Molti hotel dispongono sia di spiaggia privata che di piscina.

Chi tuttavia preferisce la spiaggia libera oppure libera ma attrezzata, con possibilità quindi di affittare sdraio/lettino e ombrellone ha una vasta scelta. Per chi desidera concludere la giornata di vacanza con un'ottima cena a

base di pesce o specialità liguri, Santa Margherita offre un'ampia scelta di ristoranti e pizzerie. Sia sul lungomare che nel centro storico una miriade di locali che soddisfano ogni esigenza - dal ristorante esclusivo alla trattoria dove si possono gustare le specialità liguri.

Da non dimenticare anche gli ottimi ristoranti situati sulla collina retrostante la cittadina di S. Margherita, a San Lorenzo della Costa. E per i più giovani paninoteche, birrerie e spaghetterie nel centro. Per chi ha voglia di prolungare la serata fino a notte fonda alcuni locali di tendenza a ridosso del mare offrono ottima musica e la possibilità di ballare in uno scenario suggestivo.

Un'area salva da guardare...Naturale, come l'acqua...Sulla costa si possono ammirare gli incantevoli borghi di Paraggi, di Portofino e di San Fruttuoso di Camogli, le altissime rocce a picco sul mare, la vegetazione ricca di mille diversità. Sui fondali da non perdere le straordinarie scogliere sommerse, di notevolissimo valore naturalistico, in cui si possono trovare vari tipi di gorgonie, il famoso corallo rosso di Portofino, numerose specie di pesci... senza dimenticare le vaste praterie di posidonia, grandissima ricchezza naturalistica e rifugio di tanta vita animale.

IN THE GULF OF TIGULLIO AMONG PARKS AND ANCIENT VILLAGES

TOURISTIC ITINERARIES AT SANTA MARGHERITA LIGURE ON THE EASTERN RIVIERA

At Santa Margherita people can enjoy breathtaking sea and hill landscapes. It is situated on the Eastern Riviera in Liguria, on the east area of the Portofino promontory and in the inner area of the Gulf of Tigullio. The town, 35 km away from Genoa, is surrounded by a Mediterranean vegetation where we can find villas and gardens overlooking the Dolphins Coast, which links the town to Portofino. The port is used for mooring. Next to the traditional fishing boats, the beautiful, deluxe boats; it is also the seat of several important, sport, sea activities (sailing, rowing and diving) and of events linked to the great international regattas. The landscape -preserved as much as possible from the serious damages provoked by the building development- tells the history of the town and its working and tough inhabitants. This aspect is felt through the titanic work to terrace the ground to fully exploit the olive tree culture, but also in the pave of the narrow roads climbing up the slopes

and the surviving olive mills and cottages. Those who love walking and short excursions, can find around Santa Margherita several occasions to discover rural landscapes, ancient villages and an unequalled sea view. Successful fusion between nature and human activities, The Portofino Park is a perfect example of landscape development with a continuous alternation and harmony of natural ecosystems and crops, with a wonderful difference of environment, all to be discovered! The presence of man is felt by looking at the so many km of dry-walls built to obtain the terraces necessary for the cultivation of olive trees and the lots of green products, and by the presence of several villages scattered in the wonderful natural landscape. The presence of man in the Park has now being felt again in an original way, thanks to a group of young people and their cooperative. They have decided to contribute to the valorization of this land through the land working. The agricultural coo-



perative Il Giardino del Borgo has used again a part of the ancient olive trees area surrounding the San Fruttuoso Benedictine Abbey, in collaboration with The Ente Parco Portofino and the Fai (Italian fund for environment), and is transforming a dream into reality: once the works are finished an ancient rural abandoned house will be given a new life! Since 1939, the Promontory has been protected as natural park, and the strict relationship made of several aspects, between man and nature runs through the seasons, forming a unique environment to be carefully discovered and of which, soon falling in love with, one will always dream of respect and valorization. How can one discover the beauties of the Park? Through the so many excursions (on foot and by boat) or through the fascinating walks of high environmental and view prestige. The paths to be chosen vary from 40 min walk to 4 hours. For sea lovers, Santa Margherita offers a choice of landscapes: sand and rocks, characteristic bays and lively and charming seaside resorts. A lot of hotels have both private beach and swimming pool. If one prefers the free beach or the free beach where one can rent sunbeds or chairs or beach

umbrellas Santa Margherita offers a wide choice too. If you want to end the day with a nice dinner based on fish or local products, Santa Margherita has a wide range of restaurants and pizzeria. Both on on the sea-front and the historical center, the so many restaurants satisfy every exigency -from the high class restaurant to the trattoria where one can taste the local dishes. Do not forget The very good restaurants situated on the hill side behind Santa Margherita, at San Lorenzo della Costa. For teenagers snack bars and spaghetti restaurants in the city center. If you want to stay late at night, some tendence discos by the seafront, offer good music and dancing on a wonderful landscape. An area to be looked at and safeguarded...As natural as water... On the coast one can admire the charming villages of Paraggi, Portofino, and San Fruttuoso di Camogli, the very high cliffs on the sea, the vegetation rich in thousand differences. The sea depth offers the submerged highly naturalistic value rocks where one can find the famous red coral from Portofino, several species of fish...without forgetting the Posidonia, great natural richness and shelter for animal life.



IL CONCETTO DI SECURITY E LA SUA EVOLUZIONE NEL CONTESTO OCCIDENTALE



Di Corrado Esposito Tortorella
Avvocato specializzato in Diritto degli Enti Locali
Executive Master in Business Lawyer

Il termine sicurezza, a seconda del contesto in cui è usato, è in grado di evocare sensazioni, per così dire, contrapposte. Da un lato richiama immagini e situazioni positive, dall'altro fa insorgere la preoccupazione ed il timore di essere in una condizione opposta, di sofferenza o comunque in una situazione negativa.

La scala di bisogni, suddivisa in cinque differenti livelli, dai più elementari (necessari alla sopravvivenza e alla sicurezza dell'individuo) ai più complessi (di carattere sociale), consente la realizzazione dell'individuo. Tale realizzazione, secondo lo psicologo statunitense Abraham Maslow nella "Hierarchy of Needs" (gerarchia dei bisogni o necessità), la si ha passando per i vari stadi che se non soddisfatti non consentono progressione allo stadio successivo.

La scala dei bisogni così intesa è internazionalmente conosciuta come "La piramide di Maslow", divulgata dallo psicologo statunitense nel libro *Motivation and Personality* del 1954.

Si potrebbe dire allora che, oltre all'esigenza fisiologica di sfamarsi e di sopravvivenza vera e

propria, forse la principale tra le motivazioni psicologiche che hanno spinto l'uomo ad unirsi ad altri suoi simili, alla conduzione di una vita sociale, sia stata, nei primordi, anche per una sorta di istinto naturale, proprio quella esigenza di sicurezza fisica e protezione che lo tutelasse da attacchi provenienti da altre tribù (homo homini lupus) o, semplicemente riunendosi in gruppo (viribus unitis) per difendersi da aggressioni di animali feroci essendo per questi ultimi l'uomo stesso una preanca in campo strettamente e meramente aziendale, la prova dell'evoluzione della security è data dai programmi operativi che in questa funzione si sono arricchiti nel tempo. Per comprendere meglio il trend evolutivo della security, conseguente ad una presa di coscienza della collettività delle complesse problematiche socio-ambientali, è utile la seguente sintesi:

a) Negli anni 50-60 la sicurezza interna alle aziende si concentra prevalentemente sulla tutela dei segreti industriali dei fenomeni di spionaggio, tipici del periodo della guerra fredda. La protezione delle informazioni vitali per le industrie rappresenta un problema di difesa nazionale;

b) Negli anni '70 si assiste ad un aumento della



trasformando i padiglioni della Mostra d'Oltremare di Napoli in una vera piazza-mercato turistica. Dalla promozione del territorio italiano all'offerta congressuale ed incentive, dai viaggi organizzati alle vacanze di lusso, il programma prevede come sempre i 4 workshop classici: Incoming, Incentive & Congressi, Turismo Sociale, Lusso Mediterraneo. Ad aprire i lavori, venerdì 26 marzo, sarà il workshop Incoming che ospiterà i rappresentanti della domanda internazionale selezionati dall'ENIT (Ente Nazionale Italiano per il Turismo), ed invitati a Napoli per incontrare i professionisti della promozione del mercato Italia. I responsabili di tour operator, agenzie di viaggi, cral aziendali, ed i decisori del turismo scolastico saranno, invece, i protagonisti del workshop Turismo Sociale sabato 27 marzo. Sempre nella stessa giornata, i direttori marketing, i meeting planner aziendali, ed i manager della comunicazione di 50 aziende italiane specializzate nel Mice si confronteranno con l'offerta del workshop Incentive & Congressi. Il programma sarà poi completato dal workshop Lusso Mediterraneo, che nei giorni di venerdì e sabato vedrà importanti

momenti b2b dedicati al meglio dell'offerta delle eccellenze del luxury travel del Belpaese e di tutta l'area mediterranea. Top buyer provenienti da tutto il mondo si confronteranno, infatti, con i rappresentanti di hotel cinque stelle e superiori, design hotel, resort, SPA, dimore storiche, e con gli operatori di servizi di alta gamma. Il calendario degli eventi sarà poi arricchito dalla presenza all'interno del padiglione BMT Incoming di una selezione di buyer giapponesi che animeranno la negoziazione libera fra gli stand. Ed ancora gli stessi buyers, dopo le contrattazioni portate avanti con i rappresentanti dell'offerta italiana presenti in fiera, saranno impegnati in un tour di 3 giorni che avrà come tappe la Costiera Amalfitana con partenza da Cava de' Tirreni, e l'area dei Campi Flegrei.

La presenza anche nel 2010 dei grandi marchi del turismo, insieme a graditi ritorni e importanti new entry rafforza il ruolo della BMT come strumento operativo per tutti gli operatori professionali e punto di riferimento dell'area mediterranea per l'industria turistica nazionale ed internazionale.



conflittualità diffusa, allo sviluppo del terrorismo nazionale ed internazionale ed all'emergere del fenomeno dei sequestri di persona. Il principale rischio percepito, pertanto, è quello di natura fisica;

c) Negli anni '80 si profilano nuove e più sofisticate minacce conseguenti alla diffusa informatizzazione ed all'emergere dei white collar crime. Accanto al rischio fisico si comincia a percepire, all'interno delle aziende, il rischio logico, legato al patrimonio informativo dell'impresa. Si avvia così una prima articolazione organizzativa della funzione ed una maggiore integrazione con gli altri settori aziendali;

d) Gli anni '90 si caratterizzano per l'accentuarsi della pressione competitiva e per la globalizzazione dei mercati. Il rischio percepito dalle aziende è a tutto tondo: fisico, logico, organizzativo, strategico. Lo strumento più importante diventa la security policy in cui, ogni azienda, definisce gli obiettivi per la costruzione di un

sistema globale ed integrato di security.

e) Il futuro della security aziendale degli anni 2000 sarà caratterizzato da una esaltazione dei fattori di rischio connessi agli asset immateriali. La prevenzione sarà rivolta ai processi aziendali ed alle performance.

Si svilupperanno metodologie di Intelligence e di Security Audit; la collaborazione, non solo con le altre funzioni aziendali ma anche con le istituzioni ed altri soggetti, diventerà un requisito irrinunciabile.



**UN AGENTE REALE
È SEMPRE CON TE.**

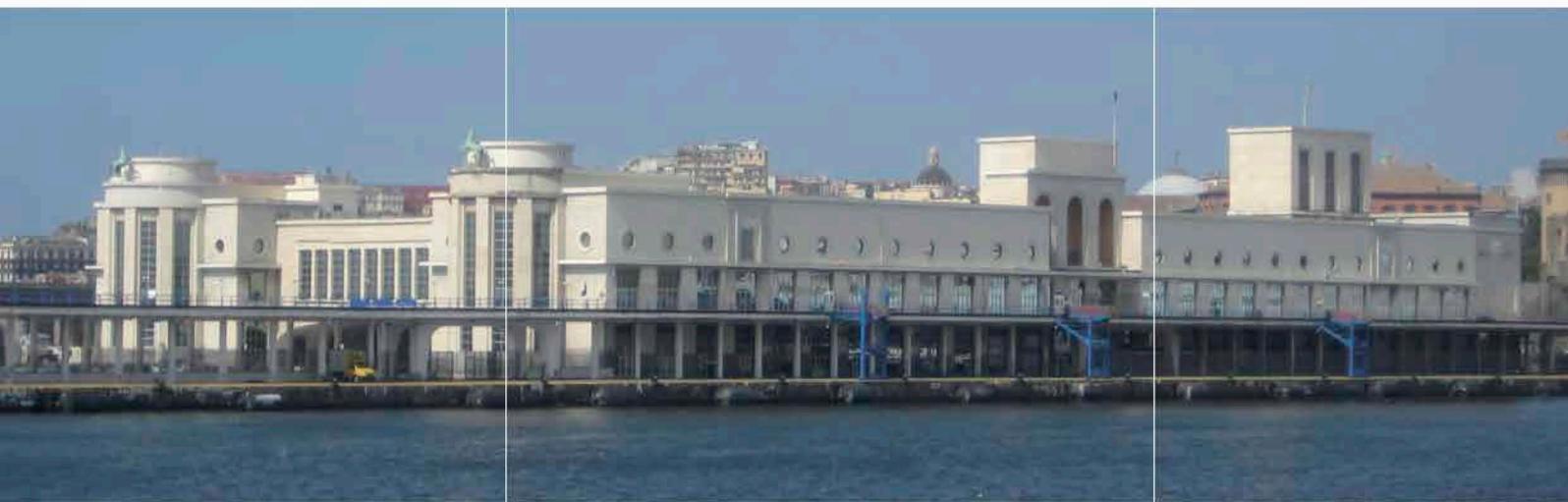
**Chiedigli come
proteggere il tuo mondo.**

**Nell'Agenzia Reale Mutua
di Napoli Mergellina troverai
competenza, disponibilità e
condizioni molto vantaggiose.**

**Agenzia di Napoli Mergellina
Ciro Colucci
Via G. Bruno 169 - 80122 Napoli (NA)
tel. 0 81 680568 - fax 0 81 665420**

**REALE
MUTUA**
ASSICURAZIONE
Parte del tuo mondo.

SS



THE SECURITY CONCEPT AND ITS EVOLUTION IN THE WESTERN WORLD

The word security, according to the context where it is used, is able to evoke opposed feelings. From one side it recalls positive images and situations, from the other it provokes the worry and the fear to be in an opposed condition of suffering or a negative situation. The need scale, divided into five different levels, from the most elementary (necessary to the individual survival and security) to the most complex (of social character), makes the individual realization possible. According to the American psychologist Abraham Maslow in his "Hierarchy of Needs", the individual realization is obtained by passing through the various levels which do not allow the passage to the next step if they are not fully satisfied. This need scale is internationally known as "Maslow's Pyramid", published by the American psychologist in the 1954 "Motivation and Personality".

The conceived need levels are:

- 1) Physiological needs (Hunger, Thirst, etc);
- 2) Salvation, security and protection needs;
- 3) Esteem needs (prestige, success);
- 4) Belonging needs (love, identification);
- 5) Needs to realize oneself (realize one's own identity; achieve one's expectations; occupy a satisfying position in the membership group. One could say that beside the physiological need to eat and to survive, the main psychological motivation, which pushed man to unify

himself to other similar human beings, may have been, since the birth of man, perhaps for a sort of natural instinct, the need for a physical security and protection which could prevent man from being attacked by other tribes (homo homini lupus) or, simply the need for grouping up (viribus unitis) to defend oneself from the aggressions of wild beasts, as man was, for them, a prey even in the strict and merely industrial field. The proof of the security evolution is given by the operating programs which enriched themselves with time passing. Today, among the targets to be safeguarded, beside technologies we have:

- a) human resources;
- b) the traditional assets at a risk for the newer environmental tendencies;
- c) the elaboration systems informatics and terroristic criminality may be interested in. To better understand the security evolution trend, following a deeper knowledge of the complex socio-environmental problems, the following synthesis is useful:

a) during the 50s and 60s the firm internal security was mainly concentrated on the safeguard of the industrial secrets of the espionage phenomena, typical of the cold war period. The protection of the information, vital for the industries, represents a problem for the national security;



BMT, MEETING WITH TOURISM IN NAPLES

THE MEDITERRANEA TOURISM FAIR
FROM MARCH 26TH TO 28TH

If there is still a crisis in the touristic sector, the Mediterranean Tourism Fair (BMT) is surely driving the recovery, by contributing to bring Italy to the top ranking in Europe. During the long week end in March, tour operators and travel agencies will be at the Mostra d'Oltremare to meet newer customers and increase their business. In Naples, from March 26th to 28th, four thematic workshops will be dedicated to: Incoming,

Incentive and Meetings, Social Tourism and Mediterranean Deluxe Tourism, to favor the meeting between demand and offer. The perfect ratio between tour operators and business is only at the BMT, where the result is ensured by the right numbers. Three days of pure business to business (b2b), four thematic workshops, nine hours of business per day, 350 buyers coming from 27 countries, 800 suppliers.



b) during the 70s we witnessed an increased widespread conflictuality; the development of the national and international terrorism and the birth of the kidnapping phenomenon. The main risk perceived is, thus, a physical one;

c) during the 80s newer and more sophisticated menaces were born, following the widespread informatization and the birth of the white collar crime. Beside the physical risk, from inside the industries there is the logical feeling of a risk linked to the informative firm property. There is so the start up of a first organization of the function and a larger integration with other firm sectors;

d) the 90s are characterized by the increasing competition pressure and by the market globali-

zation. The risk felt by the industries is total: physical, logical, organizational, strategical. The security policy becomes the most important instrument with which every industry starts up the objectives for the making of a global and integrated security system.

e) the industrial security future in the 2000s will be characterized by an exaltation of the risk factors linked to the immaterial assets. The prevention will be addressed to the industrial processes and performances.

Intelligence methodology and security audit will be developed; the collaboration, not only with other firm functions but also with the institutions and other subjects, will be an irrenounceable need.





BMT, APPUNTAMENTO A NAPOLI CON IL TURISMO

LA BORSA MEDITERRANEA DEL TURISMO IN PROGRAMMA DAL 26 AL 28 MARZO

Di Raffaella Calabrese

Se una crisi nel settore turistico ancora c'è, la BMT (La Borsa Mediterranea del Turismo) si candida alla guida della ripresa contribuendo a riportare l'Italia ai primi posti in Europa. Nel lungo week end di marzo i tour operator e le agenzie di viaggio si ritroveranno alla Mostra d'Oltremare per incontrare nuovi clienti ed ampliare il proprio business. A Napoli dal 26 al 28 marzo quattro workshop tematici dedicati ad Incoming, Incentive & Congressi, Turismo Sociale e Lusso Mediterraneo, per favorire l'incontro fra domanda ed offerta. L'equazione perfetta

tra operatori e business è solo alla BMT, dove i conti tornano sempre perché i numeri sono quelli giusti. Tre giorni di puro b2b (business to business), 4 workshop tematici, 9 ore di business al giorno, 350 buyers provenienti da 27 nazioni, 800 suppliers. Ed il risultato finale non tradisce mai le attese, perché la grande full-immersion di contrattazioni segue ormai da 14 anni una formula collaudata di incontri diretti e mirati tra domanda ed offerta. Una formula che ancora una volta, dal 26 al 28 marzo 2010, garantirà a tutti i partecipanti concrete occasioni d'affari





The final result never disappoints the expectations, because, for fourteen years the great transaction full-immersion has followed a winning formula of direct meetings between demand and offer. A formula, which once more, from March 26th to 28th 2010 will guarantee concrete business occasions to all the participants, by transforming the Naples Mostra d'Oltremare stands into a real touristic market place. From promoting the Italian territory to incentive and meeting offers, from organized tours to luxury tours, the program expects as usual the classical workshops: Incoming, Incentive and meetings, Social tourism and Mediterranean Deluxe Tourism. The Incoming workshop with international demand representatives selected by ENIT (National Italian Body for Tourism) will open the works on Friday 26th. They have been invited to meet in Naples the professionals of the Italian market promotion. The responsible for Tour Operators, Travel Agencies, Crals and decision makers for school tourism will be the protagonists of the Social Tourism workshop on Saturday 27th. During the same day, the marketing directors, the firm meeting planners and the communication managers from 50 Italian industries speciali-



zed in Mice, will discuss about the offer of the Incentive and meeting workshop. The program will be completed by the Mediterranean Deluxe Tourism workshop, which, on Friday and Saturday, will live important b2b moments dedicated to the best offers of the Italian and Mediterranean Luxury travel excellence. Top buyers coming from all around the world will meet five stars and deluxe Hotel, hotel designer, resort, Spa and historical building representatives and the haut-de-gamme service operators. The agenda will be enriched by the presence, within the BMT Incoming stand, of a selection of Japanese buyers who will enliven the free negotiation in the stands.

The same buyers after the meetings with the Italian offer representatives will be touring the region for three days starting from Cava de' Tirreni, visiting the Amalfi Coast and the Phlegrean Phields.

The presence of the big touristic brands also in 2010, together with important returns and new entries, strengthens the BMT role as an operating instrument for all the professionals as well as a land mark in the Mediterranean area for Italian and international tourism industry.





IL NOSTRO LAVORO
LA VOSTRA SICUREZZA
IL NOSTRO ORGOGLIO

Santieri
chiavone
Yachting

RIMESSAGGIO, ASSISTENZA E MANUTENZIONE IMBARCAZIONI

CANTIERI SCHIAVONE S.r.l.

Loc. Porto 84068 Pollica (frazione Accliaroli) Tel/Fax: 0974 904045 - Info@cantierschiavone.com
www.cantierschiavone.com

Grandi offerte

Great offers



compra e vendi
Buy and sell

Wake 46



Wayachts srl - Via g. Gherardini 2 - 20145 Milano t +39 02 303124833 - f +39 02 70039981 - mobile +39 348 8106754
www.wayachts.it - sales@wayacht.it

GAGLIOTTA

Lobster 35



Gagliotta srl - Via Solferino, 5 - 80058 Torre Annunziata (Napoli) Italia t +39 081 8628010 - f +39 081 8613503
www.gagliotta.com - info@gagliotta.com - commerciale@gagliotta.com





Air Naval srl - Agglomerato industriale ASI - 80035 Nola (NA) - t +39 081 8210824 - f +39 081 3151975
www.airnaval.it - info@airnaval.it

Diamante Yachts

Diamante 555



Diamante Yachts - Via Aurelia, 477 - 00165 Roma t +39 06 6621438 - f +39 06 97253715
www.diamanteyachts.com - info@diamanteyachts.it

Travel by Sea



Napoli

Genova



Messina



Info: 081 8781430



Info: 081 4972201

Partenze/Start

Napoli (Beverello)/Forte	08:00, 09:35 10:30, 14:35 17:05
Forte/Napoli (Beverello)	07:00, 08:15 09:10, 11:15 13:00, 15:45
Napoli (Beverello)/Sorrento	09:00, 11:00 13:05, 15:15 17:15
Sorrento/Napoli (Beverello)	08:20, 10:00 12:00, 14:20 16:15
Ischia/Capri	11:40
Capri/Ischia	16:40
Sorrento/Ischia	09:30
Ischia/Sorrento	17:20
Napoli/Stromboli	14:15
Stromboli/Panarea	18:30
Panarea/Salina	19:05
Salina/Vulcano	19:35
Vulcano/Lipari	20:10
Lipari/Vulcano	07:00
Vulcano/Salina	07:20
Salina/Panarea	07:50
Panarea/Stromboli	08:20
Stromboli/Napoli	08:55

Partenze/Start

Da Napoli (Beverello) per Ischia

Napoli/Ischia	07:35, 09:35 10:30, 12:05 12:50, 14:35 15:30, 17:05 17:50, 20:00
Ischia/Napoli	06:35, 08:35 09:25, 10:00 11:40, 13:15 14:00, 16:05 19:00

Da Napoli (Margellina) per Ischia

Napoli/Ischia	07:10, 09:10 12:20, 16:15 18:10, 20:20
Ischia/Napoli	08:00, 10:00 13:15, 15:25 17:00, 19:00

NOTA/NOTE

**Gli orari possono essere soggetti a variazioni
Per info contattare i numeri di riferimento**

***Likely change without notice
You can call numbers of societies for info***

Partenze/Start

Capri/Castellammare di Stabia	09:15, 12:10 17:20, 17:40
Castellammare di S./Capri	06:30, 06:40 07:30, 07:40 08:10, 08:25 10:40, 13:25
Capri/Sorrento	07:35, 08:00 08:55, 09:00 09:15, 09:50 10:05, 11:20 11:55, 12:10 12:20, 13:30 13:50, 15:20 15:35, 15:55 16:05, 16:20 16:35, 17:20 18:30, 19:00
Sorrento/Capri	07:20, 08:05 08:25, 08:45 08:55, 09:15 09:40, 09:45 10:45, 11:10 11:25, 11:45 12:55, 13:45 13:50, 14:45 15:45, 16:10 17:45, 18:20
Napoli/Sorrento	09:00, 11:00 13:05, 15:00 17:15, 18:35 19:30
Sorrento/Napoli	07:20, 08:20 09:45, 12:00 13:40, 16:25 18:50
Amalfi/Capri	09:30
Capri/Amalfi	16:25
Positano/Capri	10:00
Capri/Positano	16:20
Salerno/Capri	08:40
Capri/Salerno	15:30
Napoli/Capri	07:10, 07:55 08:35, 09:30 10:00, 10:35 11:30, 12:40 14:40, 15:30 16:30, 17:35 18:55

Capri/Napoli

 06:50, 08:15
09:00, 09:35
10:35, 11:35
12:50, 13:55
14:55, 16:30
17:35, 18:35


Info: 081 4285555

Partenze/Start

From Napoli to Palermo

	Partenze	ArrM
Napoli/Palermo	20:00	06:30
Palermo/Napoli	20:00	06:30


Info: 081 3334411

Partenze/Start

Napoli/Ischia	08:40, 10:05 13:55, 16:50 19:00, 21:30
Ischia/Napoli	06:40, 07:45 10:30, 14:30 17:00, 21:30
Pozzuoli/Ischia	04:10, 05:50 06:40, 09:35 13:30, 16:30
Ischia/Pozzuoli	02:30, 04:30 08:10, 11:10 15:05
Napoli/Procida	24:00
Procida/Napoli	22:40



INFO: 0923 873813

Partenze/Start

MESSINA

Messina/Reggio Calabria	08,00 13,00
Messina/Lipari	13,50
Lipari/Messina	7,00
Messina/Salina Rinella	13,50
Salina Rinella/Messina	06,15
Messina/Salina S.M.	13,50
Salina S.M./Messina	06,00
Messina/Vulcano	13,50
Vulcano/Messina	06,45

TRAPANI

Trapani/Favignana	07,30, 09,20 10,45, 12,20 13,45, 14,20 15,50, 17,10 19,30
Favignana/Trapani	08,00, 09,50 11,35, 12,45 14,30, 15,10 17,00, 18,00 20,20

Trapani/Levanzo	07,30, 09,20 10,45, 12,20 14,20, 15,50 17,10, 19,30
-----------------	--

Levanzo/Trapani	08,20, 10,10 11,15, 14,50 16,40, 17,40 20,00
-----------------	---

Trapani/Marettimo	12,20
-------------------	-------

Marettimo/Trapani	13,50
-------------------	-------

REGGIO CALABRIA

Reggio Calabria/Messina	08,55, 13,25
-------------------------	--------------

Reggio Calabria/Lipari	13,25
------------------------	-------

Lipari/Reggio Calabria	07,00
------------------------	-------

Reggio Calabria/Panarea	13,25
-------------------------	-------

Panarea/Reggio Calabria	09,25, 12,10 19,45
-------------------------	-----------------------

Reggio Calabria/Salina Rinella	13,25
--------------------------------	-------

Salina Rinella/Reggio Calabria	06,15
--------------------------------	-------

Reggio Calabria/Vulcano	13,25
-------------------------	-------

Vulcano/Reggio Calabria	06,45
-------------------------	-------

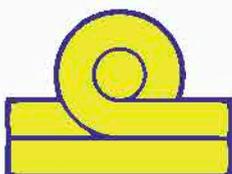
Partenze/Start

MILAZZO

Milazzo/Ginostra	07,20
Ginostra/Milazzo	09,55
Milazzo/Lipari	07,20, 09,30 14,30, 18,00 19,00
Lipari/Milazzo	07,50, 12,15 13,20, 16,10 17,00, 19,15
Milazzo/Panarea	07,20, 16,20
Panarea/Milazzo	12,20, 18,05
Milazzo/Salina Rinella	09,30, 14,30 16,20

Salina Rinella/Milazzo	07,05, 11,20 16,25, 18,45
Milazzo/Salina S.M.	07,20, 09,30 14,30, 16,20 18,00, 19,00
Salina S.M./Milazzo	07,20, 11,45 12,50, 16,10 18,30
Milazzo/Stromboli	07,20, 16,20
Stromboli/Milazzo	11,50, 17,35
Milazzo/Vulcano	07,20, 09,30 14,30, 18,00 19,00
Vulcano/Milazzo	08,05, 12,35 13,35, 15,50 17,15, 19,35





fondata nel 1955

**COOPERATIVA
BATTELLIERI**

Info: 010 2531041

Partenze/Start

Linea 1

Rapallo > S. Margherita Ligure >
Portofino > S. Fruttuoso

Rapallo > S. Margherita > Portofino > S. Fruttuoso

09:00	9:15	9:30	10:00
10:00	10:15	10:30	11:00
11:00	11:15	11:30	12:00
12:00	12:15	12:30	13:00
13:00	13:15	13:30	14:00
14:00	14:15	14:30	15:00
15:00	15:15	15:30	16:00
16:00	16:15	16:30	17:00

Linea 2

Sestri Lev. - Lavagna - Chiavari
S. Fruttuoso - Portofino

Sestri Lev.	Lavagna	Chiavari
09:00	09:15	09:30
14:15	14:30	14:45
21:15	21:30	21:45

Partenze/Start

Linea 3

Tugullio - Portovenere - 5 Terre

S. Marg.	Rapallo	Chiavari	Lavagna	Sestri Lev.
09:00	09:10	09:30	09:40	10:00

Linea 4

Tugullio - 5 Terre

S. Marg.	Rapallo	Chiavari	Lavagna	Sestri Lev.
13:30	13:40	14:00	14:10	14:30

Linea 5

Tugullio - Super 5 Terre

S. Marg.	Rapallo	Chiavari	Lavagna	Sestri Lev.
08:45	09:00	09:25	09:35	10:00

Linea 6

Tour dei due golfi Tigullio e Paradiso
con giro del porto di Genova

S. Marg.	Rapallo	Chiavari	Lavagna	Sestri Lev.
09:30	09:45	10:00	10:20	10:30

DISTRETTO NAUTICO DI TORRE ANNUNZIATA

Il **Distretto Nautico di Torre Annunziata** nasce nel 2002 con l'insediamento del gruppo **Apremare - Ferretti** e la produzione di gozzi veloci.

A seguire il trasferimento della produzione dello storico cantiere **Gagliotta** da Bala ad Oplonti.

A questi si sono aggiunti negli ultimi anni altri sei cantieri.

In primo luogo **Air Naval Yacht**, specializzata in progettazione, costruzione ed arredo di imbarcazioni di lusso ed High Speed Craft.

Conam, con yacht fino a 75 piedi.

Wayachts con la linea Wake, modelli walk-around di 46 e 66 piedi.

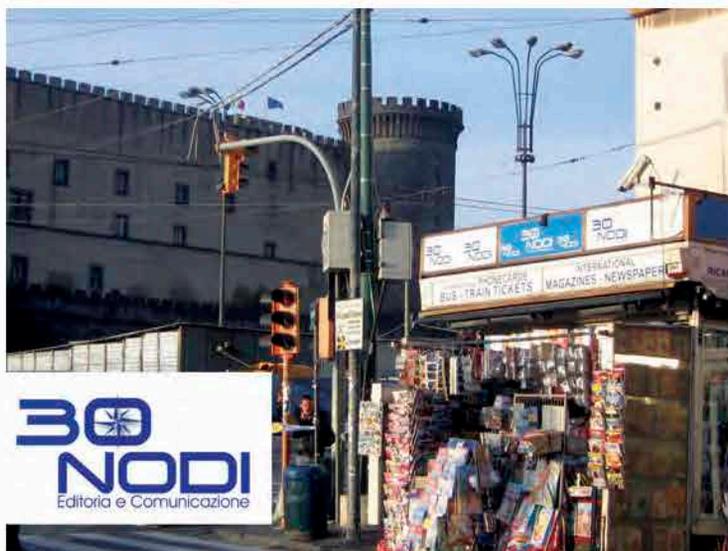
Aprea Peninsula Navis, laboratorio specializzato nel restauro di imbarcazioni antiche.

Aicina, specializzata in allestimenti interni civili e navali.

Rovigliano Charter, che acquistando le prime imbarcazioni realizzate nei cantieri torresi, ne promuove i prodotti in Italia e all'estero, con itinerari destinati ad un turismo d'élite.

Nel Distretto Nautico di Torre Annunziata bisogna inoltre inserire circa 60 società dell'area torrese - stabilese - boschese, che lavorano, come indicato, con continuità con i cantieri sopraindicati.





30NODI E'

MAGAZINE

30 NODI e GUSTO MEDITERRANEO

riviste bimestrali in doppia lingua presenti in:

- Edicola
(A Napoli in piazza Municipio e piazza Sarnazzaro, a Salerno in piazza Mazzini, a Genova in piazza Caricamento e a Palermo alla stazione marittima)
- Hotel a 4 e 5 stelle
- Ristoranti gourmet di Espresso e Michelin
- A bordo dei trasporti marittimi passeggeri del Sud Italia e della Liguria
- Porti turistici
- Imbarcazioni di lusso di società di charter
- Capitanerie di Porto
- Saloni di nautica, turismo ed enogastronomia a livello internazionale



TELEVISIONE E WEB TV

30 NODI e GUSTO MEDITERRANEO

format televisivi presenti su:

- Canale TELECAPRINEWS (su digitale terrestre)
2° e 4° domenica di ogni mese alle ore 20,30
ed i martedì successivi alle ore 18,30
- Canale CAPRI EVENTI (su digitale terrestre)
Ogni settimana il mercoledì alle 20,30
ed il giovedì alle 15
- Canale SKY 868 (sul satellitare)
il 1° ed il 3° sabato del mese alle ore 20,30
ed i martedì successivi alle ore 20,50
- Web Tv sui siti
www.30nodi.com
www.gustomediterraneo.it



UFFICI STAMPA

per società ed associazioni,
con continuità o per eventi nei settori di
turismo nautico ed enogastronomico

GRAFICA E DESIGN

La 30NODI amplia l'offerta dei servizi nel settore grafico, raggiungendo nuovi livelli di specializzazione ed abbinando ai progetti per la realizzazione di depliant e brochure, anche progetti bidimensionali e tridimensionali.





Regione Siciliana



USTICA *lines*



Info e Prenotazioni: Tel. +39 0923 873813 - Fax +39 0923 593200
www.usticalines.it - info@usticalines.it



PROGETTIAMO COSTRUIAMO ARREDIAMO
Solide Realtà



Air Naval s.r.l. si propone come una delle aziende leader nel settore navale, aereo e ferroviario. Si avvale di una equipe di tecnici professionisti e dispone di macchinari tecnologicamente all'avanguardia, che consentono di realizzare manufatti di carpenteria leggera, media e pesante in ferro, acciaio inox ed alluminio. Inoltre vanta un reparto di falegnameria in grado di effettuare qualsiasi lavorazione in legno, stilizzando e rifinendo particolari di arredo, interni ed esterni.

